



۶

حکومتی شہرئیں کورڈیناٹن - سراج
وڈز اڈس ہیکروڈ
ہرئوڈ ہڈس اڈس ہرئوڈ ہڈس ہڈس

رئزمان و خوئندنهوهی کوردی

بؤ

پؤلی شہشہی ہنہرہتی



حکومهتی هه‌ریمی کوردستان - عیراق
وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

پێ‌زمان و خویندنه‌وه‌ی کوردی

بو
پۆلی شه‌شه‌می بنه‌په‌تی

دانانی
لیژنه‌یه‌ک له وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

بژارکردنی
سادق ئەحمه‌د عوسمان روستایی
خه‌سرۆ عه‌لی حه‌سه‌ن ئیسماعیل محه‌مه‌د عه‌بدو‌للا
نه‌مام جه‌لال په‌شید

چاپی نو‌یه‌م ۱۴۳۷ کۆچی ۲۰۱۶ زایینی ۲۷۱۶ کوردی

چاپی نو‌یه‌م

سہرپہرشتی زانستی چاپ
نہمام جہلال رہشید
سہرپہرشتی ہونہری چاپ
عوسمان پیرداود
خالد سلیم محمود

دیزاین و نامادہکردنی نیگارہکان
عادل زرار

جیبہجیکردنی بڑاری ہونہری
یوسف احمد اسماعیل

پیشه کی

مامۆستای به پڕیز ئەم په پرتوکه ی که له بهر دهستدایه له ئەنجامی ههول و کۆششیکى زۆر بهم شیوهیه دانراوه و پڕیکخراوه و خراوته بهر دهستتان . ئەم په پرتوکه جیاوازه له په پرتوکه کوردییهکانى پێشتر، تێیدا بابەتى پڕیزمان و خویندنهوه کراوه به یهک په پرتوک . جا بۆ به شه وانەکانى زمانى کوردی له خویندنهوه و دارپشتن و له بهرکردن و پینووس و خوینووسیدا، ههه به شه یان له خزمهت به شهکانى دیکه دایه و به هه موویان زمانه شیرینه که ی کوردی پیکدینن، بۆیه پێویسته له دابهشکردنى به شه وانەکانى زمانى کوردی به سهر پۆژهکانى ههفته دا ههه له سه ره تاي ساله وه گرنگى پێبدریت و قوتابییان و خویندکارانى لى ئاگادار بکړیته وه .. هیچ به شیکیان نه کړیته قوربانى به شه که ی دیکه .

ئامانج لهم په پرتوکه نه وه یه، که خویندکاران بتوانن به زمانیکى کوردی رهوان بدوین و بنووسن و بخویننه وه و گه شه ی پێبدهن، ئەم ئامانجانە به هاوکارى هه موو لایه کمان بیته دى، ئەم په پرتوکه پێویستیه کی زۆرى به تیبینى و بۆچوون و بارى سه رنجى ئیوه ی به پڕیزه، بۆیه داواکارین دلسۆزانه هه لى سه نگیئن و پای خوئانى له سه ر ده رپرن . ئەگه ره هه ر تیبینى و که م و کورپیه ک یان هه ر شتیکى لهم باره وه هه بوو، له پڕیگه ی په روه رده کان ئاگادارمان بکه نه وه، بۆ ئەوه ی گولزارى په پرتوکه که له چاپه کانى داهاتوو پوخته تر و گه شاهه تر بیته .

هه ر سه رکه وتوو بن ..

لیژنه ی دانانى په پرتوک



به‌شبی

ریزمان

۱. پيشه‌كی
۲. رسته
۳. جوهره‌كانی رسته
۴. رسته (نيهاد - گوزاره)
۵. رسته (بكه‌ر - كار)
۶. ته‌واوكه‌ر
۷. كار
۸. ده‌مه‌كانی كار - ئ كارى پابردوو
۹. ده‌مه‌كانی كار - ب كارى پانه‌بردوو
۱۰. كارى داخووزى
۱۱. كارى تينه‌په‌ر و كارى تيه‌په‌ر
۱۲. جينه‌اوى كه‌سى سه‌ربه‌خۆ
۱۳. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كوومه‌له‌ى (۱)
۱۴. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كوومه‌له‌ى (۲)
۱۵. راهينه‌انى گشتى

پاسته

۱. ههولير پايتهختي ههريمي كوردستانه .
۲. ئەحمەدی خانی ھۆزانقانه كۆ مەزن بوو .
۳. تۆ وانەكەت باش بخوینە .
۴. ئیوه دەچن بۆ خانەقین .
۵. پيشمه رگه به رگري له نيشتمان دهكات .
۶. شاری زاخۆ دهكه ويته سەر روبراری خاپور .

پاشه:

قوتابی خۆشهويست: به بىرت ديت، پار له پۆلى پينجه مى بنه پرتى
بابهتى (رسته) مان خویند، ئەوا له م سالددا باسه كه تهواو دهكهين .
ئەگەر به وردى سهرنج بدهينه ئەو ئاخاوتنانهى سهرهوه، دهبينين
ههريه كيكيان واتايه كى ههيه ومه به ستىكى سهر به خۆ ده به خشيت و
به ههريه كيك لهو ئاخاوتنانه دهگوتريت رسته .

پیناسه:

رسته چەند وشە یە کە پیکەو وە واتایەکی تەواویان هە یە و بە هیمایەکی گونجاو کۆتایی دیت* .

راهینان (۱)

ئە م رستانە هە لۆه شینەو، بزانه هەر رسته یە ک لە چەند وشە پیکهاتوو:

۱. ژینگە پاریزی ئەرکی هەمووانە.
۲. کوردستان خاکی کوردانە.
۳. نەورۆز جەژنی نەتەو هە ی کورده .
۴. کەس ناتوانیت دەنگی ئازادی کپ بکات .
۵. پەرله مانی کوردستان، بەر هە می خوینی شە هیدانە .

* مە بەست لە هیمایا : یە کۆک لە نیشانەکانی خال بەندییە کە (خال، نیشانە ی پرس، سەر سورمان) دەگریتە وە .

پَاهِيَّان (۲)

ئەم پستانە بە وشە يەكى گونجاو تەواو بکە:

۱. باوكم بۆ شارەزور.

۲. ئازاد دەنووسیت .

۳. زەوى دەكىلّیت .

۴. مامۆستا پەرتوك

۵. هیوا وانەكەى

پَاهِيَّان (۳)

ئەم وشانە لە پستانە بە کاربەینە:

دەكولّیت، نیگار، هەویر، دەستکرد، خویندکار، بارئیر.



پراهینان (۴)

له م نووسینهی خواره و هدا چوار پسته دهر بهینه:

نه وروژ سه ری سالی کوردییه، ریکه وتی (۲۱) ی بیست و یه کی مانگی ئاداره، پوژیک پیروژه چونکه نیشانهی خه بات و تیکوشانی پابردووی گه لی کورده دژی زورداری، له بهر ئه وه بوو به جه ژنیکی نه ته وهیی، هه موو کوردیک شانازی به نه وروژ ده کات.

حکومه تی هه ری می کوردستان بو پیزگرتن له م جه ژنه سی پوژی کردووه به پشوی فه رمی، که خه لک یادی بکه نه وه و ئاهه نگ بگی پرن.

مانگی ئادار، که سه ره تای وه رزی به هاره، سروشتی کوردستان به رگی زستان و سه رما داده مالی باو ه ش ده کاته وه بو دنیا یه کی فی نکی په لکه زی پینه یی بو ندار، زه وی به مافووری سروشتی ره نگاوره نگ ده یته داپوشین و خه لکی کوردستان بو وده که نه شوینه جوان و دل فرینه کانی نیشتمان، که هه موویان ده بن به سه یرانگه .

واتای وشەکان

وشە	واتا
هۆزانقان	: هۆنەر، بویژ، شاعیر
بەرگری	: بەره‌قانی
دەستکرد	: ب دەستی هاتیە چیکردن
یادکردنەوه	: بیرهاتن
پەلکە زیڕینە	: کۆلکە زیڕینە، کە سکوسۆر
دەیتە داپۆشین:	دادەپۆشریت.

پەندی پیشینان:

گەرە کە یەک بن میللەت سەر دەخەن
دەلێن دوو رۆی شێرێک کەول ئەکەن

پیرەمیڤرد

جۆرهكانى رسته

۱. نازدار دهچيته قوتابخانه .
۲. كئى بۆ كفرى چوو؟
۳. شيلان بۆ ههله بجه برۆ .
۴. ههولير چهند خوشه!

پاڤه:

له م رستانه لاي سه ره وه، هه ر يه كه واتايه كى ته واوى هه يه بۆ مه به ستيكى جياواز به كارها تووه و به هيمايه كى گونجاو كووتايى ها تووه .
له رسته ي يه كه مدا راگه ياندينكى تيدايه .
له رسته ي دووه مدا له مه به ستيك ده پرسيت .
له رسته ي سييه مدا داخوازييه ك ده كات، فه رمانيك ده دات .
له رسته ي چواره مدا سه رسورمانيك هه يه .

پېناس

- رسته له پووی چۆنیه تی دهربرینه وه، چوار جوره:
۱. رسته ی راگه یانندن: رسته یه که راگه یانندنیک دهگه یه نیت و له کۆتاییدا خالیک داده نریت.
 ۲. رسته ی پرس: رسته یه که پرس یاری پی ده کریت، کۆتای بی نیشانه ی پرس (?) دیت.
 ۳. رسته ی داخواری: رسته یه که داخواری پی ده کریت، له کۆتاییدا خالیک (•) داده نریت.
 ۴. رسته ی سه رسورمان: رسته یه که سه رسورمانی تیدایه، له دوای وشه ی سه رسورمان یان له کۆتای بی رسته که نیشانه ی سه رسورمان (!) داده نریت.

راهینان (۱)

بۆ هر جوریک له جوره کانی رسته نمونه یه ک بهینه وه ونیشانه کانیا ن بۆ دابنی.

پراھینان (۲)

- ئەم پرستانەى خوارەوہ بۆ چ مەبەستەک بە کارھاتوون:
۱. بە براپەتەى سەر دەکەوین.
 ۲. ئەم پینووسە جوانە ھى کئیە؟
 ۳. ئیرە چەند شوپینیکى خوشە!
 ۴. ھەستە لە خەو ئەى لاوى کورد.

پراھینان (۳)

- ئەم پرستە پرسانە بکە بە پرستەى راگەیاندن:
۱. کەى پەرلەمانى کوردستان دامەزرا؟
 ۲. کەى کۆمارى کوردستان دامەزرا؟
 ۳. سال چەند مانگە؟
 ۴. بۆچى لە قوتابخانە دواکەوتیت؟
 ۵. پوژى چەند جار ددانى خۆت دەشوویت؟

پراھینان (۴)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو، بە يەكك لھم وشانە تەواو بکە:
- (ئایا، کوئ، کەى، چۆن، چ)
۱. دىجلە بە ھاوین ھەلدەستیت؟
 ۲. ھەنگ لھ دەژى؟
 ۳. شەپى يەكەمى جیھان ھەلگىرسا؟
 ۴. بارام لھ كىلگە يەك كار دەكات؟
 ۵. گەنم دەچىنریت؟

پراھینان (۵)

- ا. بەيانى بۆ ھەكارى دەچم. (كەى)
 - ب. كەى بۆ ھەكارى دەچیت؟
- تۆش ئەم پرستانەى خوارەو بە وشەى ناو كەوانەكان وەك نمونەى سەرەو (ب) لیبكە:
۱. تری لھ بازار دەفرۆشریت. (كوئ)
 ۲. تووتن بە دىراو دەچىنریت. (چۆن)
 ۳. بەھاران گژوگیا دەردەكەوئیت. (چى)
 ۴. ھیوا بە كوردى دەدوئیت. (كئ)
 ۵. ئەمە بفرۆشم باشتەرە. (كامە)

پراھینان (٦)

وہ لآمی ئہ م پرسیارانہ بدہوہ :

١. کئی سہر کردہ ی شوپشی ئاگریداغ بوو؟
٢. گہ زوی کوئی بہ ناوبانگہ؟
٣. کوردستان بہ سہر چہ ند ولات دابہ شکراوہ؟
٤. کئی سرودی (ئہ ی رہ قیب) ی داناوہ؟
٥. ناوی پایتہ ختی ہہریمی کوردستان چییہ؟

واتای وشہکان

<u>وشہ</u>	<u>واتا</u>
سہرسورپمان	: مہندہ ہوش، حہ پہ سان
پیویست	: پیڈقی
تیپہری	: دہربازبوو
مانگ	: ہہیف
دامہ زرا	: ہاتہ دانان، دانرا
کہ ی	: کہنگی
ہہلدہ ستیت	: رادہ بیت

راس ته

کۆمهلهی ناو - کۆمهلهی کار

نیهاد گوزاره

۱. په پرتوکه کهی په ریزاد نوئییه.
۲. کورد خوږاگره.
۳. ئه و زیره که.
۴. مه لای جزیری بلیمهت بوو.
۵. چیا ی هه لگورد بلنده .

راشه:

رسته کۆمهله وشه یه که به سهر یه که وه دین، مه به ست و واتایه کی ته واو ده به خشیت، له دوو به ش پیکدیت:

۱. به شی ناو

۲. به شی کار

۱. کۆمهلهی ناو: ئه و به شه یه، که له رسته دا لئی ده دوین و راگه یان دنیکی له باره یه وه ده دین وهک: په پرتوکه کهی په ریزاد، کورد، ئه و، مه لای جه زیری، چیا ی هه لگورد .

۲. کۆمهلهی کار: ئه و به شه یه، که له رسته دا راگه یان دنیکی له باره ی کۆمهلهی ناوه وه ده دات، وهک: نوئییه، خوږاگره، زیره که ، بلیمهت بوو، بلنده .

ئەگەر سەرنج بەدەينه پۈستەكانى سەرەوۈ دەبىننن وشەكانى (پەرتووكەكە، كورد، ھاژە، مەلاى جىزىرى، ھەلگورد) ناۋن، وەسەف كراۋن و ھىچ كارىكان ئەنجام نەداۋە بۆيە پىيان دەگوتىت نىھاد. دىسان ھەر لە ھەمان پۈستەكانى سەرەوۈدا: وشەكان (نوۋى، خۇراگر، زىرەك، بلىمەت، بلىند) ھاۋەلناۋن بەھاۋكارى كارى ناتەواۋ وەسەفى ناۋەكانى پىش خۇيان دەكەن.

پىناسە:

۱. نىھاد: وشەيەكى بنچىنەيىە لە پۈستەدا (ناۋ يان جىناۋ) يۈكە سىفەتىك يان ھەۋالىكى دەدرىتە پال و كارى پۈستەكە كارىكى ناتەواۋە.
۲. گوزارە: برىتىيە لە كارى ناتەواۋ بەيارمەتى وشەيەكى دىكە سىفەتىك يان ھەۋالىك دەداتە پال نىھاد.

ھەرچى كار ھەيە لە زمانى كوردى كارى تەواۋە تەنھا (ە، بوۋ، دەبىت) كە لە چاۋگى (بوۋن) ۋەردەگىرىن ناتەواۋن.

راھىنان (۱)

ئەم كارە ناتەواۋانە لە پۈستەدا بەكاربەيتنە:
(ە، دەبىت، بوۋ)

پراھینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە نیھادیکی ناوی پر بکەوہ:
۱. ھۆزانقانەکی کورد بوو.
 ۲. ھی ئەوہ .
 ۳. سلیمانی بەناوبانگە .
 ۴. ھەولیر دیرینە .
 ۵. کورپکی زیرەکە .

پراھینان (۳)

- ئەم بۆشاییانە بە کاریکی ناتەواو پر بکەوہ:
۱. شەرەفخانە بدلیسی میژوونووسیکی کورد
 ۲. ئاسۆ خویندکاریکی زیرەک
 ۳. باوکم مامۆستا
 ۴. سەیران بە ئەندازیار

پستہ

کۆمہ لہی ناو - کۆمہ لہی کار

بکەر کار

۱. دلیر دہ خوینیت .
۲. شلیر نامہ دہ نووسیت .
۳. مامۆستا چوو بۆ قوتابخانہ .
۴. ئیوہ ہاتن .
۵. باپیر خلیسکا .

پشتہ:

ئەگەر سەرنج بدەینە پستەکانی سەرەوہ دەبینین وشەکانی (دلیر، شلیر، مامۆستا ، ئیوہ ، باپیر)، ناون ھەریە کە یان کاریکیان ئەنجامداوہ، بۆیە بەم وشانہ دەگوتریت بکەر.

دیسان ھەر لە پستەکانی سەرەوہ دا وشەکانی (دەخوینیت، دہ نووسیت، چوو، ہاتن، خلیسکا)، ھەوآلدەرن و ئەنجامی کاریک دەدەنہ پآل کەسیک لە دەمیکی دیاریکراودا، بەم وشانہ ش دەگوتریت (کار).

پڻاسه

۱. **بڪر:** وشهيه ڪي بنچينهيهه ڪه (ناو يان جيٺاوه) ه له ڀسته دا ڪاريڪ ٿه نجام ده دات.
۲. **ڪار:** وشهيه ڪي بنچينهيهه له ڀسته دا، ڪه ڪرده وهيه ڪ ده داته پال ڪه سيڪ يان شتيڪ له ده ميڪي ديار يڪراودا.

راهينان (۱)

- له م ڀستانه ي خواره وه بڪر ده ربهينه:
۱. مه له وانه ڪه له ڀوباره ڪه په پيهه وه.
 ۲. ٺازاد له سليمان ي ده ڙي.
 ۳. هاڙه بو خانه قين ده چيٽ.
 ۴. پيروٽ زه وييه ڪه ي ڪيلا.
 ۵. دانا هاريڪاري باوڪي ده ڪات.
 ۶. په نجبه ر ڪار ده ڪات.

راهينان (۲)

- له م ڀستانه ي خواره وه ڪار ده ربهينه:
۱. ٺافره ته ڪه ده سڪه گوليڪي ڪري.
 ۲. ڀوليسه ڪه دزه ڪه ي گرت.
 ۳. ٺاسنگه ر داس دروست ده ڪات.
 ۴. تاڻگه وانه ڪاني ده خوئينيٽ.
 ۵. من ڀيزانم ديت.
 ۶. نانه وا هه وير ده شيليت.

راهینان (۳)

له م پرستانه دا (بکه ر) و (کار) دهر بهینه:

۱. خوناف له ئه زمون دهرچوو.
۲. خانزاد نیگار ده کیشت.
۳. من چه ز له سه ربه ستی ده که م.
۴. نازه سرود له به رده کات.
۵. ژیان کراسیکی کری.

واتای وشه کان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
بناغه، بنیات، بنج	بنچینه
خوناو	خوناف
دیت	دهیت

ته واوکهەر

۱. گه لای داره که وهری .
۲. شووشه ی په نجه ره که شکا .
۳. مندالی زیره ک سهرده که ویت .
۴. ماسی له ئاودا دهژی .
۵. گویزی هه ورامان به دهست ده شکیت .

راشه:

له وانه کانی پیشتردا ئه وه مان پوونکرده وه، که رسته له سهر دوو بنچینه ی سهره کی پیکدیت که (بکه ر، کار)ن .

- له رسته ی یه که مدا (گه لآ) بکه ره و (وهری) کاره .
- له رسته ی دووه مدا (شووشه) بکه ره و (شکا) کاره .
- له رسته ی سییه مدا (مندالی) بکه ره و (سهرده که ویت) کاره .
- له رسته ی چواره مدا (ماسی) بکه ره و (دهژی) کاره .
- له رسته ی پینجه مدا (گویز) بکه ره و (ده شکیت) کاره .

رهنگه بپرسن، ئه ی وشه کانی دیکه ی ناو رسته که چین؟ وه بوچی به کارهاتوون؟

له وه لامدا ده لئین: جگه له دوو وشه بنچینه ییه که، که (بکه ر، کار)ن وشه کانی دیکه پییان ده گوتریت ته واوکه ر.

- * له پسته یی که مدا (داره که) ته واوکه ری بکه ری (گه لآ) یه .
- * له پسته یی دووه مدا (په نجه ره که) ته واوکه ری بکه ری (شووشه) یه .
- * له پسته یی سییه مدا (زیره ک) ته واوکه ری ناوی (مندال) ه .
- * له پسته یی چواره مدا (له ئاودا) ته واوکه ری کاری (ده ژی) یه .
- * له پسته یی پییجه مدا (هه ورامان) ته واوکه ری بکه ری (گوپز) ه .

(به دست) ته واوکه ری کاری (ده شکیت) ه .

که واته، رسته له سهر دوو بنچینه یی سهره کی داده مه زریت که (بکه ر، کار) ن و هه رچی له و دوو وشه یه زیاتر بوو ده بیته ته واوکه ر، که بو ته واوکردن و دیاریکردنی واتا کانیانه .

پیناسه: ته واوکه ر: هه موو ئه و وشانه یی که له پسته دا هه ن جگه له (بکه ر و نیهاد) له کومه له یی ناودا، (کار) له کومه له یی کاردا هه روه ها ئامرازه کان، ته واوکه ریان پی ده گوتریت .

راهینان (۱)

له م پستانه دا ته واوکه ری بکه ر دیاریبکه:

۱. دایکی گولچین هاته وه .
۲. کورپی ئازاد به یه که م ده رچوو .
۳. گوشتی به رخ زوو ده کولیت .
۴. له شکره که یی زهینه فون (۱) به کوردستاندا تیپه پی .

(۱) زهینه فون: سهرله شکرکی یونانی بوو .

پراھینان (۲)

لەم پستانەدا تەواوکەری کار دیاریبکە:

۱. چرۆ بۆ قوتابخانە دەچیت.
۲. دلیر بۆ میڤگە سوور چوو.
۳. پۆن لە زەیتوونی گەییو دەگیریت.
۴. ھەرمییە کە لەناو سەبە تە کە دا پزی.

پراھینان (۳)

تەواوکەریکی گونجاو بۆ ئەم بۆشاییانە، دا بنی:

۱. من میژووی دەخوینم.
۲. نیڤگز دەپویت.
۳. وانەئە نووسییەو.
۴. فپۆکە کە فپی.

کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسی .
۲. شیرین گوڤار دهخوینیتهوه .
۳. مرۆفی زیرهک سهردهکهوئیت .
۴. کۆترهکه ههلفری .
۵. ئاسک گیا دهخوات .
۶. من بهیانی بۆ زانکۆ دهچم .

راشه:

له زمانی کوردیدا پسته بهبێ کار نابیت، له م پستانه‌ی سه‌ره‌وه‌دا وشه‌ی (نووسی، دهخوینیتهوه، سه‌رده‌که‌وئیت، هه‌لفری، دهخوات، دهچم) کارن، پوودانی کاریک پیشان ده‌دهن، له تافیکی دیاریکراودا، له‌لایه‌ن که‌سیک یان شتی‌ک جیبه‌جی ده‌کریت .

- له پسته‌ی یه‌که‌مدا کاری (نووسی) له ده‌مکاتی پابردوودا دراوته پال بکه‌ر (هیمن) .

- له پسته‌ی دووهمدا کاری (دهخوینیتهوه) له کاتی پانه‌بردوودا، دراوته پال بکه‌ر (شیرین) .

- له پسته‌ی سێههمدا کاری (سه‌رده‌که‌وئیت) له کاتی پانه‌بردوودا، دراوته پال بکه‌ر (مرۆف) .

- له پسته ی چواره مدا کاری (هه لفری) له دهمکاتی پابردوودا، دراووته پال بکه ر (کوتره که).
- له پسته ی پیڼجه مدا کاری (ده خوات) له دهمکاتی پانه بردوودا، دراووته پال بکه ر (ئاسک).
- له پسته ی شه شه مدا کاری (ده چم) له دهمکاتی داهاتوودا، دراووته پال بکه ر (من).

پیناسه:

کار: ئه و وشه یه یه، که کرده وه یه که ده داته پال که سیک یاشتی که له دهمیکی دیاری کراودا.

کار/ له پرووی کاته وه ده بیته دوو جوړ:

د- پابردوو

ب- پانه بردوو

راهینان (۱)

شه ش پسته بهینه، پاشان کاره کانیاں ده ست نیشان بکه .

راھینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە کاریک پر بکەوہ:
۱. لە کوردستان بە فر
 ۲. شەش نەمام لە باخەکەدا
 ۳. کیلۆیەک تریم
 ۴. پەرى
 ۵. شیخ مەحمود لە سلیمانی
 ۶. کتیبی ریزمان

واتای وشەکان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
مامز	ئاسک
سبەى ، سپیڤە	بەیانى
شەتل	نەمام

دهمه کانی کار

۱- کاری پابردوو

۱. هیوا وانه که ی خویند .
۲. هیوا وانه که ی خویندوو .
۳. هیوا وانه که ی خویندبوو .
۴. هیوا وانه که ی ده خویند .

پاڅه:

ئه گه به وردی سه رنج له پرسته کانی سه ره وه بدهین، ده بینین: وشه کانی (خویند، خویندوو، خویندبوو، ده خویند) هه موویان له پرسته کاندای وشه ی بنچینه بین، کاریک پیشانده دن، که له پیش ئاخاوتندا بکه ریک ئه نجامیداون، له بهر ئه وه پییان ده گوتریت، کاری پابردوو:

کاری پابردووی (خویند) کاریکی پابردووی نزیکه، هیچ پیشگرو پاشگریکی وهرنه گرتوو و کاره کانی دیکه ش له کاری (خویند) هوه وهرگیراون به م جوړه ی خواره وه:

- (خویند) کاری پابردووی ته واوه له کاری خویند + پاشگری (وو) پیکهاتوو
- (خویندبوو) کاری پابردووی دووره له کاری خویند + پاشگری (بوو) پیکهاتوو .
- (ده خویند) کاری پابردووی بهرده وامه له پیشگری (ده) + کاری خویند پیکهاتوو .

پیناسه

کاری پابردوو: کاریکه له پیش ئاخاوتن پرویداوه و چوار جۆر کاری پابردوو ههیه، وهک له م خشتهیهی خوارهوه هاتووه: -

پینکھاتی		جۆرهکانی	کاری پابردوو
—	خویند	—	پابردووی نزیک
—	خویند	—	پابردووی تهواو
—	خویند	—	پابردووی دوور
—	خویند	ده	پابردووی بهرهوام

راهینان (۱)

- له م پستانه دا کاری پابردوو دیاریبکه و جۆرهکانی بنوسه:
۱. په رژینه که سووتا .
 ۲. شاره گه ورهکانی هه ریمی کوردستانم بینیه .
 ۳. که من چووم، ئەو پۆشتبوو .
 ۴. ریپاز له گۆره پانه که دا یاری ده کرد .
 ۵. منداله که پیی گرتووه .

(۱) ئەگەر کاره که کوتایی به پیتی بزۆین هاتبوو ئەوا ته نیا (وه) وهرده گرتیت وهکو (سووتا-سووتاوه)، (باری-باریه)

راهینان (۲)

ا - فری .

ب - فریوه، فریبوو، دهفری .

تۆش ئەم کاره پابردوووانه وهک نمونهی (ب) لیبکه:
(برد، شیوا، چوو، هاری، هه لّخست)

راهینان (۳)

ئەم کاره پابردوووانه له پستهدا به کاربهینه:

(چاندوو، شیلا، سه رکه وتوو، نووستبوو)

راهینان (۴)

بکه روکاروته واوکه ر له م پستانه دا دیاربکه:

۱ . تۆ له سه ر کانیه که دانیشتبوویت .

۲ . باران به لیزمه دهباری .

۳ . ئاسکۆل کراسه که ی دووریوه .

۴ . باخه وانه که گوله کانی ئاودا .

راهینان (۵)

ا - نووسی نووسیوه نووسیوو ده نووسی

ب - نه نووسی نه نووسیوه نه نووسیوو نه ده نووسی

تۆش ئەم کاره پابردوووانه وهک نمونهی (ب) بکه به نه ری (۱):

(کهوت، هه لگرت، باری)

(۱) نه ریکردن، مه به ست نه ریکردنی کاره به ئامرازی (نه) . ته گه ر کاره که پابردوو بوو، ئامرازی (نه) ده یکات به نه ری وهک نه کریوه، نه چوووه، نه یخواردوووه، نه بووه .

دهه‌کانی کار

ب- کاری پانه‌بردوو

۱. ئه‌رکه‌کانم ده‌نووسم.
۲. وانه‌کانم ده‌خوینم.
۳. نانه‌که ده‌خۆم.
۴. په‌رتوکه‌که ده‌کپم.

پاشه:

ئه‌گه‌ر سه‌رنج بدهینه ئه‌م پرستانه‌ی سه‌ره‌وه ده‌بینن، وشه‌کانی (ده‌نووسم، ده‌خوینم، ده‌خۆم، ده‌کپم) له‌کاتی ئاخاوتن یان له‌دوای ئاخافتن پووده‌ده‌ن له‌به‌ر ئه‌وه پێیان ده‌وتریت کاری پانه‌بردوو.

پیناسه: کاری پانه‌بردوو

۱. کاریکه له‌کاتی ئاخافتن یان دوای ئاخافتن پووده‌دات.
۲. به‌نیشانه‌ی (ده) ده‌ست پیده‌کات.

پَاهِيَّان (۱)

کاره پانه بردووه کانی ئەم رستانه دیاربکه:

۱. وا بۆ سهیران دهچم.
۲. دار به پروو له کوردستان ده پرویت.
۳. ئیمة پهیرهوی یاسا ده کهین.
۴. نهوت له شیواشووک ده رده هیئریت.
۵. پزیشک چاره سهری نه خوش ده کات.

پَاهِيَّان (۲)

ئەم کاره پانه بردووانه له رسته دا به کار بهینه:

(ده سرپیت، ده نووسن، ده ته کینیت، ده شیلیت، ده شوات)

پَاهِيَّان (۳)

ئەم کاره پانه بردووانه بگۆره بۆ کاری پابردووی نزیک:

(ده خوات، ده نووسیت، له بهر ده کات، هه لده خلیسکیت، ده مالیت)

پَراهینان (۴)

ئ- دەچم .

ب- ناچم (۱) .

کاری (دەچم) کاری ئەرییه، کاری (ناچم) کاری نەرییه، تۆش ئەم کاره ئەرییانەیی خوارهوه بگۆره و بیانکه به کاری نەری .
(دەچینیت، پیشدهکهویت، دەردهچین، دئاخفیت، دەسووتیت)

پَراهینان (۵)

کارهکانی ئەم پارچه نووسینه دیاربکه:
خه لکی گوندهکان به زستان له بهر خۆره که دا داده نیشن و له کاروباری خویان دەدوین، له مه ولا به که ره سه ی نوئی زهوی ده کیلن، ئاوی ده دن، پهینی پیوه ده که ن و دروینه ی ده که ن، له ده ست چه وساندنه وه پزگاریان ده بیت، حکومه تی هه ریم ده ستیان ده گریت، تا ژیانیان خۆشتر بیت .

(۱) کاری رانه بردوو به نامرازی (نا) ده کریت به نەری، وهک: ناخوات، ناروات .

کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکره.
۳. وانهکان بنووسه وه.
۴. تۆ ده موچاوت جوان بشۆ.
۵. قوتا بخانه که ت بپاریزه.
۶. یاری به ئاگر مه که.

راشه:

ئ- له رسته ی یه که مدا وشه ی (بخوینن) کاریکه، داوای جیبه جیکردنی خویندنی پیده کریت، له پاش ئاخاوتن، که واته کاره که پاش ئاخاوتن جیبه جیده کریت.

ب- له رسته ی دووهدا وشه ی (بکره) کاریکه، له پاش ئاخاوتن داخوازی کرینی پیده کریت.

پ- له رسته ی سییه مدا وشه ی (بنووسه وه) کاریکه له پاش ئاخاوتن داخوازی نووسینه وه ی پیده کریت.

ت- له رسته کانی (چاره م وپینجه م) دا کاره کانی (بشۆ، بپاریزه) کاری داخوازین، چونکه داوای ئه نجامدانی کاریکیان پاش ئاخاوتن پیده کریت.

پیناسه

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسی دووه می (تاک، کۆ) یان گیانله بهرێک ده کریت، بۆ ئەنجامدانی یان ئەنجامنه دانی کاره که.

راهینان (۱)

کاره داخوازییه کانی ئەم پرستانه دیاربکه:

۱. دلسۆز وهره، دابنیشه .
۲. ئیوه یارمه تی هه ژاران بدەن .
۳. جوتیارینه زهوی بکێلن و بیکه نه گه نم .
۴. لاوان جه ژنی نه ورۆز جلکی جوان له به ربکه ن .
۵. تۆ برۆ، وانه کهت بنووسه، ئینجا بنوو .

راهینان (۲)

کاریکی داخوازی گونجاو له م بۆشاییانه دا دابنێ:

۱. به یانیان وهرزش
۲. شیره که به منداله که .
۳. جله کان به ئاوی پاک
۴. ئاهه نگیک بۆ یادی بیکه س .

پراھینان (۳)

د - بکړه .

ب - مه کړه (۱) .

توش ئه م کاره داخوایانه وهک نمونه ی (ب) بکه به کاری نه ری:
(بفرۆشن، بخو، دابه زه، بچن، بییژه، هه لېخه، بانگبکه ن).

پراھینان (۴)

- پاره ستا

- پاره وه ستیت

- پاره وه سته

ئه م کاره پاره دووانه بگوره و بیانکه به کاری
پاره بر دوو و داخوای:

(داخست، شکاند، نووست، هه لپاچی، چاند)

(۱) کاری داخوای به نامرزی (مه) ده کړیت به نه ری، وهک: مه پو، مه چو.

کار

کاری تینه پەر - کاری تیپەر

- ئ -

۱. فەرهاد هات.
۲. نەمامە که پروا.

- ب -

۱. بازرگان کوتال دەرۆشییت.
۲. دلۆقان نان دەرۆشوات.

پاڤه :

۱. ئەگەر سەرئنج بدەینە پستەکانی بەشی (ئ) دەبینین ھەر پستە یەکیان لە بکەر و کار پیکھاتووہ. کارە که بە تەنیا واتای پستە که تەواو دەرۆشوات، بە بی ئەوہی ئەرکە کہی لە بکەرە کہوہ تیپەر پستە سەر کہ سیک یان شتیکی دیکە، لە بەرئەوہ پی دەرۆشوات (کاری تینه پەر) وەکو (هات، پروا).
۲. ئەگەر سەرئنج بدەینە پستەکانی بەشی (ب) دەبینین ھەر پستە یەکیان لە بکەر و بەرکار و کار پیکھاتووہ، بە لام کارەکانی (دەرۆشییت) و (دەرۆشوات) نەیان تەوانیوہ بە تەنیا واتای پستەکانی تەواو بکەن و مەبەستی پستەکانیش بەن بە دەستەوہ، بە لکو پیوستیان بە وشە دیکە ھە یە، وەکو وشە (کوتال) لە پستە یە کہ مداو وشە (نان) لە پستە یە دووہ مدا کہ پیان دەرۆشوات (بەرکار) بۆ یە بەم کارانە دەرۆشوات (کاری تیپەر)

بۇ زانىياري زياترته ماشاي ئەم خشته يه بکه :

کاری تیپەر		
کار	به رکار	بکه
ده فروشريت	کوتال	بازرگان
ده خوات	نان	دلوفان

کاری تینه پەر		
کار	به رکار	بکه
هات	-	فه رهاد
پوا	-	نه مامه که

پیناسه :

- ۱ . کاری تینه پەر : ئەو کاره يه، که له رسته دا پیویستی به بکه ره يه و پیویستی به به رکار نییه بۆ ته واوکردنی واتای رسته که .
- ۲ . کاری تیپەر : ئەو کاره يه، که له رسته دا پیویستی به بکه و به رکار هه يه بۆ ته واوکردنی واتای رسته که .

راهینانی (۱)

له م رستانه دا کاری تینه پەر و کاری تیپەر دهر بهینه :

- ۱ . شیره که هه لچوو .
- ۲ . کورد دوژمنی به زاند .
- ۳ . مریشک هیلکه ده کات .
- ۴ . رزگار دانیش .
- ۵ . سوّما پیده که نیت .

پاهينانى (۲)

ئەم بۆشايىانە بەم كارە تىنەپەرانە تەواو بگە :

(پووخا، ھات، دانىشت، پزئا)

۱. دۆيەكە
۲. خانووەكە
۳. بەھار
۴. پېرشنگ

پاهينانى (۳)

ئەم بۆشايىانەى خوارەوہ بەم كارە تىپەرانە تەواو بگە :

(دىت، دەكات، دەخوینىتەوہ، دەپارىزىت، دەچىنن)

۱. شارا وەرزش
۲. من ئازادم
۳. ئىمە گول
۴. كاوہ پوژنامە
۵. پىشمەرگە نىشتمان

پاهينانى (۴)

ئ- شكا

ب- شكاند

ئەم كارانەى خوارەوہ، وەك وىنەى (ب) لىبگە:

(سوتتا، كولا، خوسا، پزئا، شىوا)

واتای وشهگان

واتا	وشه
قوماش، په رۆک	: کوتال
پونیش	: دانیش
نه ده رباز	: تیڼه په پ
ده رباز	: تیپه پ



جیناؤ

یہ کہہ م: جیناؤی کہ سی سہ ربہ خو

۱. من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم .
 ۲. ئیمہ لہ لادی دہ ژین .
 ۳. تو گولت رواند؟
 ۴. ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد؟
 ۵. ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ .
 ۶. ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو .
- سالی پابدوو ئو ھمان خویند کہ جیناؤ، ئو وشہ یہ یہ، کہ لہ بری ناویک بہ کار ھینریت، ئیتر ناوہ کہ تاک بیت یا کو .
- ئہ گہر سہرنجی رستہ کانی سہر ھوہ بدہین:
- وشہی (من) لہ رستہی (من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم)، سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ، کہ دہ دویت. وشہی (ئیمہ) لہ رستہی (ئیمہ لہ لادی دہ ژین)، سہ ربہ خو دہ بیژریت لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوین .
- وشہی (تو) لہ رستہی (تو گولت رواند) سہ ربہ خو دہ بیژریت، و لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینریت .
- وشہی (ئیوہ) لہ رستہی (ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد) سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینرین .
- وشہی (ئو) لہ رستہی (ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ) سہ ربہ خو دہ بیژریت و لہ بری ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ لییدہ دویین .
- وشہی (ئوان) لہ رستہی (ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو) سہ ربہ خو دہ گوتریت و لہ جیاتی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ، کہ لیان دہ دویین .

پیناسه

۱. جیناوی کهسی له بری ناویک به کار دیت، جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

۲. جیناوی کهسی ده کریت به دوو جور:

د- جیناوی کهسی سه ربه خو: - ئەو وشه یه له بری ناویک یان شتیکی به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

کۆ	تاک	کهس
ئیمه	من	یه که م
ئیوه	تۆ	دووه م
ئه وان	ئه و	سییه م

ب- جیناوی کهسی لکاو.

راهینان (۱)

جیناوی کهسی سه ربه خو له م پرستانه دا دیار بکه:

۱. ئەو باوه شیینی خوئی ده کات.

۲. پاسه وانه که تۆی بانگ کرد.

۳. باوکی ئیوه له کارگهی جگه ره کار ده کات.

۴. من ته فره نادریم.

۵. ئەو بو مالی ئیمه هات.

پاهينان (۲)

جيناويكي سه ربه خو بو ئەم بوشاييانه دابنئ:

۱. دلسوزي ئەم خاكه ين.
۲. كاكم نه مامه كه ي بو ناشت.
۳. به شداري خولي كو مپيوته ر ده كه ن.
۴. شيلان پينوسه كه له وهرده گريت.
۵. كو تره كه م هه لفراند.

پاهينان (۳)

ئەم جيناوانه له رسته دا به كاربهينه:

(ئەوان، من، نيوه، تو، نيمه، ئەو)

پهندي پيشينان :-

ئيشي به وهختي
پاشاي سه ر تهختي

دووه م: جیناوی کهسی لکاو

کۆمه لهی (۱)

جیناوی کهسی لکاو ئه و جیناوانه ن، که به دوا ی وشه ی دیکه وه ده لکین (ده نووسین)، جیناوی لکاو دوو کۆمه لهیه، له بابته تی ئه مرۆماندا کۆمه لی (۱) پوون ده کهینه وه:

۱. هه نجیره که م خوارد.
۲. پرسیارمان له مامۆستا کرد.
۳. نه خشه که ت هه لگرت.
۴. پۆژنامه تان خوینده وه.
۵. تۆپه که ی به ده ست گرته وه.
۶. پۆله که یان خاوین کرده وه.

پاڻه

- ٺه گهر سهرنج بدهينه رسته کاني سهره وه ده بينين:
- بيڙهي (م) له رسته ي (هه نجيره کهم خوارد)، له جيئي که سيک به کارهاتووه، که ددويٽ، به لام له بهر ٺه وه ي له پال وشه يه کی دیکه دايه، سهر به خو (ناگوتريٽ)، له بهر ٺه وه پييده گوتريٽ، جيئاوي لکاو ي که سي يه که مي تاک.
 - بيڙهي (مان) له رسته ي (پرسيارمان له ماموستا کرد) دا له جيئي که سانیک به کارهاتووه، که ددويٽ، به لام له بهر ٺه وه ي له گهل وشه يه کی دیکه دا نه بيٽ، سهر به خو نابيٽريٽ، پييده گوتريٽ جيئاوي لکاو ي که سي يه که مي کو.
 - بيڙهي (ت) له رسته ي (نه خشه که ت هه لگرت)، له جيئي ٺه وه که سه به کارهينراوه که ددويٽريٽ، به لام له بهر ٺه وه ي له پال وشه يه کی دیکه دا نه بيٽ، سهر به خو نابيٽريٽ، له بهر ٺه وه پييده گوتريٽ جيئاوي لکاو ي که سي دووه مي تاک.
 - بيڙهي (تان) له رسته ي (پوژنامه تان خوينده وه)، له بري ٺه وه که سانه به کارهينراون، که ددويٽريٽ، به لام له بهر ٺه وه ي سهر به خو نابيٽريٽ ده خريٽه تهک وشه يه کی دیکه وه پييده گوتريٽ جيئاوي لکاو ي که سي دووه مي کو.
 - بيڙهي (ي) له رسته ي (توپه که ي به ده ست گرته وه) دا، له جيئي ٺه وه که سه به کارهينراوه که لييده دويٽين، به لام له بهر ٺه وه ي سهر به خو نابيٽريٽ، ٺه گهر له گهل وشه يه کی دیکه دا نه بيٽ، له بهر ٺه وه پييده گوتريٽ: جيئاوي لکاو ي که سي سييه مي تاک.

- بیژە ی (یان) لە پستە ی (پۆلەکیان خاویڤ کردەو)، لەبری ئەو
کەسانە بەکارهێنراون، کە لییان دەدوین، بەلام لەبەرئەوێ سەربەخۆ
نابێژیت، دەخرینە پال و شەیهکی دیکەو، پێیدەگوتریت جیناوی لکاوی
کەسی سییەمی کۆ.

لە ئەنجامی رافەکە و وردبوونەو لە پستەکان دەگەینە ئەم خشتەیه کە
ئەمانە جیناوی لکاوی کۆمەلە ی (۱) یەکەمن:

کۆ	تاک	کەس
مان	م	یەکەم
تان	ت	دووهم
یان	ی	سییەم

پیناسە:

جیناوی لکاو: ئەو جیناویە کە ناتوانیت سەربەخۆ بگوتریت، ئەگەر
نەخریتە پال و شەیهکی دیکە، لە جیاتی کەسی یەکەم و دووهم و
سییەمی تاک و کۆ بەکاردهێنیت، لەبری کەسیک، کە بدویت، یا
بدوینیت، یا لیی بدوین (م، مان - ت، تان - ی، یان).

پَاهِيٲَان (١)

- جِيٲَاوِي لكاو له م پِستانه دا دياربكه، بُو چ كه سيك به كارها تووه .
١. ئايا نانه كه ت بُو ميوانه كه دانا؟
 ٢. نانه كه يان خوارد .
 ٣. په رتوكه كه م خويٲنده وه .
 ٤. نامه كه ي به پُوسته دا نارد .

پَاهِيٲَان (٢)

ئِه م جِيٲَاوه لكاوانه له رسته دا به كار بهيٲنه:
(ت، مان، ي، تان، يان، م)

پَاهِيٲَان (٣)

- د - چاند
ب - چاندم - چاندت - چاندي
چاندمان - چاندتان - چانديان
تُوْش ئِه م كارانه ي خواره وه وهك نمونه كاني (ب) ليٲكه:
(خوارد، برد، خويٲند، نووسي، گرت)

جیناوی کهسی لکاو

کۆمهلهی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نهخۆشه که پۆیشتم.
۲. نیوه پۆ له ناو باخه که دا دانیشتم.
۳. بۆ کوئی چوویت؟
۴. ئیوه کهی هاتن؟
۵. کۆتره که فری.
۶. میوانه کان گه یشتن.

پاڤه:

ئه گهر سه رنج له رسته کانی سه ره وه بدهین:
 کۆمه لیک جیناوی لکاو ی دیکه به کارهاتوون، که له زمانی کوردیدا بۆ کهسی
 یه که م و دووهم و سییه می تاک و کۆ به کارده هیئرین و جودان له و جیناوهی
 که له وانهی پیشوودا له ژیر کۆمه لهی (۱) دا خویندمان.
 خستهی جیناوه لکاو کانی کۆمه لهی (۲)

کۆ	تاک	کهس
ین	م	یه که م
ن	یت	دووهم
ن	⊘ ^(۱)	سییه م

(۱) مامۆستای بهرین جیناوی لکاو له کۆمه لهی دووهم بۆ کهسی سییه می تاک له گه ل کاری پابردوو دهرناکه ویت.

پېناسه:

جیناوی که سی لکاو

ئەو جیناوه یه که ناتوانریت سهر به خو بگوتریت، ئەگەر نه خریتته پال
وشه یه کی دیکه، له جیاتی که سی یه که م و دووهم و سییه می تاک و
کو به کار ده هیندریت، له بری که سیک، که بدویت، یا بدوینریت،
یا لیبیدوین (م ، ین - یت ، ن - ن)

راهینان (۱)

جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاربه که:

۱. له سه ربان نووستین.
۲. بو سلیمانیه ده چیت؟
۳. کو مپیوته ره که ده کریت؟
۴. گو فاره که ده خوینمه وه.
۵. بو لای یارا ده چن.

راهینان (۲)

ئ - نووست ب - نووستم - نووستیت - نووست
- نووستین - نووستن - نووستن
تۆش ئەم کارانه وه ک نمونه کانی (ب) لیبکه:
(هات، کهوت، گه یشته، سووتا).

راهینان (۳)

جیناویکی کهسی لکاو بو بۆشاییه کانی کۆمه لهی (۱)، کۆمه لهی (۲) دابنی، به مهرجیک بگونجیت له گه ل جیناوه سه ره خوکه ی به رامبه ری:

جیناوی سه ره به خو	کۆمه لهی ۱	کۆمه لهی ۲
من	م	م
ئیمه	—	—
تۆ	—	—
ئیوه	—	—
ئهو	—	—
ئهوان	—	—

راهینان (۴)

ئه م کارانه له رسته دا به کار بهینه:
(چاندی، ده پۆیشت، هه لگه پام، ده برین، ده کړن)

راهینان (۵)

ئه م جیناوه لکاوانه له رسته دا به کار بهینه:
(م، ی، ن، یت، مان، یت)

پَ راهینانی گشتی

پَ راهینان (۱)

له م پستانه دا بکه رو کارو ته واوکه ر دیار بکه:

۱. ئازاد مۆبایل ده کپیت؟
۲. ئه و بۆ سه یران ده چیت؟
۳. به فر ناوچه که ی ئیمه ی سپیکرد.
۴. من له کارگه ی جلوبه رگ کار ده که م.

پَ راهینان (۲)

وشه یه کی گونجاو بۆ هر یه کی که له م بۆشاییانه دابنئ:

۱. به رگری له خاکی نیشتمان ده کات.
۲. جوتیاره کان به خیو ده که ن.
۳. ئیمه خوش ده زانین.
۴. ئیمه نه وت له ده رده هینین
۵. نه خشه ی خانووبه ره ده کیشن .
۶. پۆلیس په یره وی یاسا
۷. توو له پیگه یشت.

پَاهِيَنَان (۳)

کاري پابوردوو - پانه بوردوو - داخوآزي، له م پستانه ديارى بکه:

۱. من زمانى کوردیتان فيرده که م.
۲. تاوانباره کان ده سگيرکران.
۳. پيرۆز دوو کتیبى كرى.
۴. پاريزگارى پاكوخاوينى په پرتووكه كانت بکه.
۵. ئيبراهيم پاشا شارى سوليمانى دروستکرد.

پَاهِيَنَان (۴)

له م پستانه جيناوى سه ربه خو و كه سه كه ي ديارى بکه:

۱. ئيوه هيوای دواروژى گه لن.
۲. من بو راوه ماسى چووم.
۳. نه و بو كوى ده پروات؟
۴. ئيمه پيرى خه رمانه كه مان هه لگرت.
۵. تو پينووسه كه ت دا به كى؟
۶. نه وان گه رميان و كوستان ده كه ن.

پَاهِيَنَان (۵)

نه م وشانه له رسته دا به كاربهينه:

(له ژير، ئيمه، هه لواسى، بدوشه، تان، پار، خاوين، ده پرسيت)

راهینان (٦)

ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەو، پاشان پینچ پستە ی لی دەربهینە :
لە بەھاردا گژوگیا سەوز دەبیئت، دار و درەخت گە لا دەردەکەن،
گیانلەبەر زۆر دەبیئت، کانیاوەکان دەژیننەو، دەروودەشت کەسک
و پەنگین دەبن، سەرما دەشکیت، کەسانیک ی زۆر بو گەشت و
گوزار دەچن، لە گشت لایەکەو سەیران دەست پیدەکات .
کوپان و کیژان بەرگی جوان لەبەر دەکەن، خۆراک لەگەل خویان
دەبن، پوودەکەنە دەشت، کانیهک یان ئاویک یان جینزاریک ی
خۆش هەلدەبژیرن، لەو ی بە بەزم و خۆشی و سەما هەتا ئیوارە
کات بەسەردەبەن .



بەشى

هۆنراوه و خويندنهوه

خۆشه‌ويستی و ته‌بایی



خۆشه‌ويستی جيهانئیکه، فراوانه، پره له ئاره‌زوو و ئاواتی خوۆشی ژيان، له قوولایی دل و دهروونی مرۆف په‌یدا ده‌بیټ، گه‌شه ده‌کات و له پرشنگی چاوان دهرده‌که‌ویټ و ده‌که‌ویټه پریشک هاویشتن. مرۆف له ریی خۆشه‌ويستییه‌وه ئاسۆی ژيانی له‌به‌رچاو فراوان ده‌بیټ ئەستیره‌ی کامه‌رانی دهرده‌وشیټه‌وه و دلی به‌هیز ده‌بیټ و باوه‌ری پته‌و ده‌بیټ هه‌ر خۆشه‌ويستییه، که مرۆف ده‌کاته مرۆقیکی کارامه و خاوین و خزمه‌تگوزار و هه‌میشه له دوودلی و نائومی‌دی دووری ده‌خاته‌وه. هه‌ر کاتیکی خۆشه‌ويستی له‌ناو کۆمه‌لدا بلا‌بووه‌وه، هه‌موو به‌شادی و دلخۆشی ده‌ژین و ده‌بنه کانگه‌ی هیزوتوانا، وه‌کو شانە‌ی هه‌نگ، ولات پر ده‌بیټ له خوۆشی ژيان، یارمه‌تی و کۆمه‌ک به‌یه‌کدی‌کردن، پنج داده‌کوټیټ، رییگه‌ی پیشکە‌وتن روناکتر ده‌بیټه‌وه و به‌جاریک ئاسوده‌یی باوه‌ش به ژياندا ده‌کات. ئە‌گه‌ر خۆشه‌ويستی خاک نه‌بیټ، چۆن مرۆف گیانی له پیناوی پاراستنیدا ده‌به‌خشیټ!

واتاي وشەكان

وشە	واتا
خزىمە تىگوزار	: خزىمە تىكرىن
دوودلى	: پاراپىي، دلە پاروكتى
نائومىد	: بىي ھىوا، بىي ھىقى
كانگە	: سە رچاۋە
پىنج	: رەگ
فراۋان	: بەرىن، پان وپۆر
كۆمەك	: يارمەتى، ھاوكارى، ئالىكارى
ئاسودەيى	: دلنىيىي

راھىنان (۱)

ۋەلامى ئەم پىرسىيارانە بدەۋە:

۱. مرۆف كەي گىانى دەبە خشىتە خاكە كەي؟
۲. خۆشە ويىستى داىك بۆ مندالە كانى، جۆرىكە لە خۆشە ويىستى، دەتۆش چەند جۆرىكى دىكە، دىارى بكە؟
۳. ئەگەرخۆشە ويىستى، لە ناو كۆمەلگە يەك بلاوبىتەۋە، كۆمەلگە يەكى چۆنە؟

پَاهِيَّان (۲)

وشه‌ی دژواتا به رامبه‌ر به م وشانه بنووسه:
(دریژی، شیرینی، خوشه‌ویستی، ئاسووده‌یی)

پَاهِيَّان (۳)

- به وشه‌ی گونجاو ئەم بۆشاییانه‌ی خواره‌وه پر بکه‌وه:
۱. خوشه‌ویستی دلّیکه و
 ۲. ئاسۆی ژیانی له‌به‌ر چاو پوناک ده‌بیّت.
 ۳. هەر کاتی خوشه‌ویستی بلاوبۆوه
 ۴. ئەگەر خوشه‌ویستی خاک نه‌بیّت

پَاهِيَّان (۴)

به خه‌تیکی جوان (دوو) جار ئەم دێره بنووسه‌وه:
[هه‌موو باشیک جوانه، به‌لام مه‌رج نییه هه‌موو جوانیک باش بیّت]

ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه

که لیّت بپرسن تۆ کییّت؟

ده‌توانی ناسنامه‌که‌ت پیشان بدهیت، یا باسی خۆتیاں بۆ بکه‌یت!

که نه‌ته‌وه‌ش پرسیا‌ری لیبکریّت داخۆ چیه؟

له‌وه‌لامدا: له‌جیاتی ناسنامه، زانا و نووسه‌رو نیگارکیش و موسیقارو سیاسی و هونه‌رمه‌ند کارمه‌نده‌کانی پیشانده‌دات.

مرۆف ده‌بیّت، له‌ سه‌ره‌تای گه‌نجیه‌وه‌ و تیبگات، بۆ ئه‌وه‌ هاتۆته دنیاوه‌ بییّت به‌ نوینه‌ری گه‌له‌که‌ی و بۆ جیه‌جی‌کردنی ئه‌م ئه‌رک و رۆله‌ش په‌روه‌رده‌ بکریّت و پیبگه‌یه‌نریّت.

راهینان

له‌ مامۆستا‌که‌ت داوا‌بکه‌ بنه‌ما‌کانی نه‌ته‌وه‌ت بۆ باسبکات.

چالاکى

مامۆستای به‌پێژ: ئه‌رکی مرۆف به‌رامبه‌ر خاک و نه‌ته‌وه‌ چیه؟ بۆ خویندکاران پوون بکه‌وه‌.

به یان



(الله واکبر) مه لا بانگدان هه
تاریک و لیلی بهری به یان هه

مانگی به جیماو له سه فهری شه و
زهرده له ترسی قاسپه قاسپی که و

ئه ستیره ی مه غریب وهک قه تره ی ئه مه ل
کز کز ئه تکیته ناو به فره ی سه ر که ل

له ری ئه وه به ری شاخ دهنگی زهنگ دی
له شوینی پراوکه ر ته قه ی تفه نـگ دی

وا به ته واوی دنیا پووناک هه
هه ر سیحری پووته سروشت ئیستا که

له درهخت ئه دا شنه ی بای سه حه ر
جمووولییه تی چه شنی سه ودای سه ر

له سه ر جوگی ئاش قازو مـراوی
چاوه ری پۆژن هه لبینی چـاوی!

به لام تا خو لقی نه کا چیشه نه گاو
نایه ته ناوی دی پرشنگی هه تـاوا!

گۆران ناوی عه بدوللا کوری سلیمان به گه، له ساڵی ۱۹۰۴ی زاینی له شاری هه له بهجه له دایک بووه، به کۆچ بوو له شاعیره نوێخوازه کانی کورد، ماوه یهک له کۆلیژی ئه ده بیاتی زانکۆی به غدا له به شی کوردی مامۆستا بووه، له ۱۹۶۲/۱۱/۱۸ کۆچی دوایی کرد.

گۆران

واتای وشهکان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
دهنگی خویندنی کهو	: قاسپه قاسپ
دلۆپ دلۆپ دهکهوئته خوارهوه	: ئەتکئته
داروبار	: درهخت
کزهبا	: شنه
جوولّه، لقین	: جموجوول
خهیاڵی ناو سهر	: سهودای سهر

دارشتن:

چهند دیریک له سهر زانست بنووسه .

پهندی پیشینان: -

دهوران دهولّهتت له دهست دهستیانی
بهلام ناوی چاک تا سهر ئەمینی

خه لاته کانی نوبل



ئەلفرید نوبل، زانای سویدی له سالی (۱۸۳۲)ی زایینی له ولاتی سوید له خیزانیکی هه ژاروکه مده رامهت له دایک بووه، له قوتابخانه نه یخویندوووه، به لکو له سهه دهستی ماموستای تایبتهت له مالی خوی فییری خوینده واری بووه، که گه یشته ته مه نی لایوی روویکرده ولاته یه کگرتوووه کانی ئەمریکا و سالیکی له ویی مایه وه و که گه پایه وه ئەوروپا، له گه ل باوکی پیکه وه دهستیان به تاقیکردنه وه کرد له سهه ته قه مه نییه کان و ده زگایه کی بچووی بو به ره مهینانی مادهی (نیتروگلیسرین). دروستکرد، ئەو مادهیه زۆر به خیرایی ده ته قیته وه، له بهر ئەوه نوبل هه ندیک مادهی تایبتهتی به کارهینا و دینامیتی دروستکرد.

چه ندین کارگهی به ره مهینانی دینامیتی له ئەوروپا دامه زرانده به م ریگه یه وه سامانیکی زۆری به ده سه تهینا.

نوبل، سه ره پای زمانی سویدی چه ند زمانیکی دیکه ی ده زانی، زۆریش نارچهت بوو، که دینامیتی دروستکرد، له بهر ئەوه پشتگیری له ریخراوه کانی ناشتی کردوووه، که له پیناوی ناشتی له ئەوروپا کاریانده کرد. له سالی (۱۸۹۶)ی زایینی کوچی دوایی کرد.

سامانیکی زۆری له پاش به جیما، له پاسپارده کهیدا پاسپارد، که قازانجی ئەو سامانەى بۆ پینچ خەلات تەرخان بکریت بۆ ئەو زانایانەى که له بوارهکانی پزشکی و کیمیا و سروشت و ئەدەبی جیهانی و دۆستایەتی نیوان ولاتان خزمەتی مرۆفایەتیان کردووه . ئیستا کهش هەموو سالیک له شاری ستۆکھۆلم له پۆژی کۆچی دوایی ئەم زانایە به پێی پاسپاردهی کۆمەلێک زانای سویدی خەلاتەکانی بواری زانست و ئەدەب به سەرچەند زانایەکی شایستە دابەشده کرین، تەنیا خەلاتی ئاشتی نەبیّت، که به پاسپاردهی پینچ کهس که پەرلهمانی نەرویج هەلیان دەبژیریت، چونکه له سەردهمی نۆبل سوید و نەرویج یەک ولات بووه، خەلاتە کهش بریتییە له میدالیایەکی زیڕین و پروانامە یەک و دوازدە هەزار جونهیە ئەسترلینی . یەکهەم خەلاتی نۆبل بۆ ئاشتی له سالی (۱۹۰۱) ی زاینی دراوه به (جان هنری دونان) دامەزرینەری دەستەى خاچی سوور . چەند خۆش و چەند جیى سەر بەرزییە بۆ ئیمەى کوردیش، ئەگەر ببیسین پۆژیک له پۆژان زانایەکی کورد له یەکیک له بوارهکانی زانست خەلاتی نۆبلی پێبەخشاوه، دیاره ئەمەش بەلای لاوی خوینگەرەم و زانست دۆستی کورد شتیکی ئەستەم نییه و دەخوازین ئەم ئاواتە به زووترین کات بیته دی .

واتای وشهکان

وشه

- که م دهرامهت :
تہمہ نی لاوی :
پوویکردہ :
بہ پیی پاسپاردهی :
ئہستم :
بیته دی :

واتا

- ئو کھسی داہاتا وی کیّمہ، ھه ژار، نہ دار
ژیانی لاویہتی، تۆلازی
بہری خۆ دایی
لہ سہر داوای
زہحمہت، گران
ئہنجام بدریّت ، بہدہست بہیّت

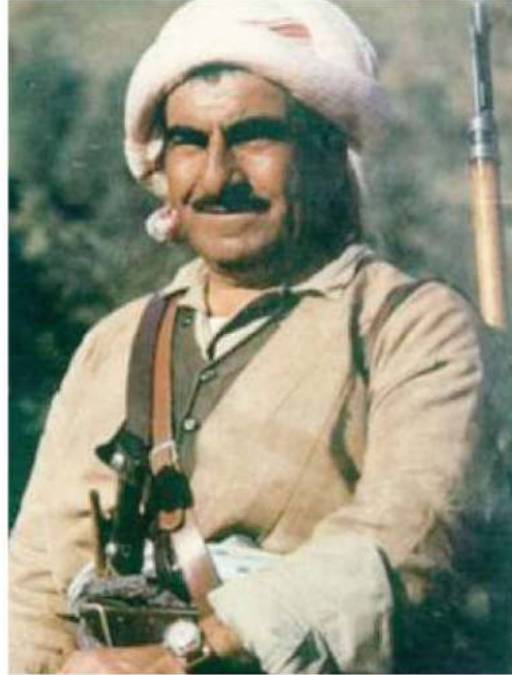


راھبئان

وہ لآمی راست ھہ لبرئیرہ :

۱. ماددہی نیتروگلسرین دہتہ قیتہ وہ .
(زور درہنگ، زور بہ خیرایی، بہ ئاگر)
۲. نوبل لہ خیزانیکی لہ دایک بووہ .
(دہولہ مہند، دہرہ بہگ، کہ مدہ رامہت)
۳. نوبل سالیک لہ مایہ وہ .
(ئہ وروپا، ولاتہ یہ کگرتووہ کانی ئہ مریکا، کہ نہ دا)
۴. لہ بہر دروستکردنی دینامیت، نوبل پشتگیری لہ
کردووہ .
(پیکراوہ کانی ئاشتی، پیکراوی خاچی سوور، پیکراوی نہتہ وہ
یہ کگرتووہ کان)
۵. خہ لاتی ئاشتی بہ پاسپاردہی پینچ کہس لہ پەرلہ مانی
دہدریت .
(دانیمارک، سوید، نہ رویج)

مه‌لا مسته‌فای بارزانی



پیشه‌واو سه‌رکرده‌ی بزووتنه‌وه‌ی پزگاری خوازی کورد مه‌لا مسته‌فای بارزانی کورپی شیخ محمه‌د کورپی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزانییه، له پۆژی چوارده‌ی مانگی ئاداری سالی ۱۹۰۳ی زایینی له گوندی بارزان هاتۆته دنیاوه. به‌ر له‌وه‌ی له‌دایک بی‌ت شیخ محمه‌دی باوکی کۆچی دوایی کردووه و دایکی به‌بی باوک به‌خیوی کردووه. که ته‌مه‌نیشی ده‌گاته سێ سالان، شیخ عه‌بدولسه‌لامی برا گه‌وره‌ی که ناسراو بوو به شیخ عه‌بدولسه‌لامی دووهم له ده‌وله‌تی عوسمانی راپه‌ریوه و سوپای ئه‌و ده‌وله‌ته‌ش هیرشی بردۆته سه‌ر بارزان و هه‌موو خاوه‌نبارزانی بارزانییه‌کانی گرتووه و مه‌لامسته‌فا و دایکیشی به‌ر ئه‌و هه‌لمه‌ته‌ی گرتن که‌وتوون و نو مانگ له به‌ندیخانه ماونه‌ته‌وه.

له سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ی زاینیدا مه لا مسته فای لاو یارمه تیده ری شیخ ئەحمەدی برای بووه، له راپه پینه که ی له دژی حکومه تی عیراقداد و خۆشی له سالانی ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ی زاینینی شوپرسی دووه می بارزانی به ریا کردووه.

لیژنه یه کی سیاسی بو پزگارکردنی کوردستان به ناوی (لیژنه ی ئازادی) به سه روکایه تی خۆی دامه زران دووه، له و شوپرشه دوا ی چه ند شه رو ئاگر به ست، له بهر نا هاوسه نگی چه ک و هیزی شه پرکه ر له گه ل حکومه تی عیراق، له سالی ۱۹۴۵ی زاینیدا بارزانی و جه نگاوه ران و خاوخیزانیان چوونه ناو کوردستانی ئیران و که وتنه پال بزوتنه وه ی پزگاربخوازی کوردستانی پوژه لآت و به شدارییان له دامه زران دنی کۆماری دیموکراتی کوردستان کرد به سه روکایه تی پیشه واه قازی محمه د له ۲۲ی کانونی دووه می ۱۹۴۶ی زاینینی راگه یانرا، بارزانی بووه سه رکرده ی سوپای پاریزگاری ئەو کۆماره ساوایه ی کورد و پله ی ژهنه پالی پیدرا، کاتیکیش ئەو کۆماره له ناوبرا بارزانی نه مر له ۱۹۴۷ی زاینینی چووه یه کیتی سوقیه تی جارن و یازده سال له و ولاته خۆی و جه نگاوه رانی بوونه په ناههنده ی سیاسی تاکو له دوا ی شوپرسی ۱۴ی ته مموزی ۱۹۵۸ی زاینینی له عیراق، گه راپه وه ولات. ئەم پیشه واهیه ی نه ته وه ی کورد که زانی فه رمانه وایی ئەو کاته مافی نه ته وه یی کورد ناده ن و پوژبه پوژ باری کوردستان له ریگه ی پیاوه کانینیانه وه ئالۆزتر ده بییت له ۱۱ی ئەیلوولی ۱۹۶۱ی زاینیدا شوپرسی ئەیلوولی پزگاربخوازی کوردستانی به ریا کرد.

تاكوله (١١)ى ئادارى ١٩٧٠ى زايىنى حكومهتى به غدا ناچار بوو پرىككه وتننامهى ١١ى ئادار له گه ل بارزانى سه ركردهى شوپشى ئه يلوول مؤربكات، به و نيازهى ئۆتۆنۆمى بدرىت به كوردستانى عىراق كه چى حكومهتى عىراق كه وته پىلان دانان و له ٦ى ئادارى ١٩٧٥ى زايىنى له جه زائىر پرىككه وتننامهيه كى خىانه تكارىيان مؤركرد و له ئه نجامى ئه م كاره نامه ردانه يه شوپشى ئه يلول نسكۆى هىنا. به لام مىللهتى كورد كۆلى نه دا.

بارزانى له سالى ١٩٧٩ى زايىنى مالىئاوايى له كورد و كوردستان كرد.

واتاى وشه كان

وشه	واتا
پيشه وا	: سه رۆك، ريبه ر
هه لمه ت	: هيرش
راپه رپىن	: سه ره ه لدان
په ناهه نده	: په نابهر
به رپا كرد	: هه لگىرساند
مؤركرا	: واژوكرا

راھىنان (۱)

وہ لامي ئەم پرسىارانە بدهوہ:

۱. كەى بارزانى لەداىك بووہ و لە كوئى؟
۲. شوڤشى ئەيلول لە چ پوژ و مانگ و سالىكدا ھەلگىرسا؟
۳. بارزانى كوپى كئى بوو؟
۴. بوچى بارزانى شوڤشى ئەيلولى ھەلگىرساند؟
۵. كئى سەرۆك كۆمارى ديموكراتى كوردستان بوو؟
۶. لە چ پوژ و مانگ و سالىك كۆمارى كوردستان دامەزرا؟

پەندى پيشينان :-

راست بە لە رىگەى شىر برۆ.

راهینان (۲)

- ئەم بۆشاییانە بە وشەى گونجاو پر بکەوہ:
۱. لیژنەى ئازادى بە سەرۆکایەتى دامەزرا.
 ۲. بارزانى مستەفا لەدواى شۆرشى ۱۴ى تەمموزى ۱۹۵۸ى زایینى گەراییەوہ
 ۳. شۆرشى لە سالى ۱۹۷۵ى زایینى نسکۆى هینا.
 ۴. بارزانى نەمر کورپى کورپى
 ۵. لە سالى بارزانى و جەنگاوەران و خاووخیزانىان چوونە ناو کوردستانى پۆژەهەلات.

پەندى پیشینان :-

ئەوہى حیسابى پاکە
لە موحاسەبە بیباکە

چالاکى

خویندکاری خوشه ویست: له خواره وه ناوی چند سه رکرده یه کی بزاقی
پزگاریخوازی کوردستانتان بۆ ده نووسین، له به رامبه ر ناوه کانیا،
ئه و شوینانه بنووسن، که شۆرشیان تیا دا هه لگیرساندوه:
۱. شیخ مه حمودی نهر/ له کوردستانی
۲. شیخ سه عیدی پیران/ له کوردستانی
۳. قازی محه مه د/ له کوردستانی
۴. سمکۆی شکاک/ له کوردستانی
ئه گهر پیویست بوو، با مامۆستا یارمه تیتان بدات.

وته ی ناوداران: -

(زۆرداری ئه گهر سه ریش بکه ویت ته مه نی کورته)

په پرتوويک باسي خوی دهکات



په پرتوک گوتی: حوت هه زار سال له مه و بهر، لیږه له خاکی (میزۆپۆتامیا) له دایک بووم.

سه ره تا له شیوهی تاته خشتی وهک به رد هه لگه راودا بووم، له په پرتوکخانه کانی نه و سه رده مه دا هه لگه را بووم و ده ست و چاوی دلسوزان ناگادارییان ده کردم و پاریزگارییان لیده کردم، سال له دواي سال پیمه وه ماندوو ده بوون و خزمه تیان ده کردم، تا جوان بووم و چوومه شیوهی کاغزی تو مارکراوه وه، که به ئاسانی بتوانن هه لمبگرن و بمپاریزن، به نووسینی جوان و وینهی په نگا وره ننگ و رهش و سپی رازاندومیانه وه، له دروستکردنم کاغزی سپی ناسک و چاپخانهی نوییان بو هه لبراردووم.

من نه مړو یه کیکم له ته واوکه ره کانی ژیان، ناکریت وازم لی بهینریت ده سبه ردارم بن.

دوتوی لاپه ره کانم سه ربوورده و چیرۆکی خوشی پیشینان و هاوچه رخ و په یامی زانستی و سامان و که له پووری باو و باپیرانی گرتوته خو، که به هوی منه وه یه، له یاد چوونه وه و له ناوچوون ده پاریزرین.

هیچ نهینیه کی به کهس نالیم و لای که سیش ناید رکینم، ئە گەر خاوه نه که ی نه خوازیت بلاو بیته وه .

هاورپیه کی به سودی پۆژانه تانم، ده توانم رابردوو و ئیستا و ئاینده شتان بخه مه بهرده ست .

مرۆقایه تی له ریگه ی منه وه به به رزترین پله و پایه ده گات، دوژمنی سه رسه ختی گه وره ترین ده ردی دواکه و تنی کۆمه لگه م، که ئە ویش نه خوینده وارییه .
په رتوک ئە و گه نجینه یه، که پریه تی له خشلی بایه خدار، که هۆشمه ندان و روناکبیران خۆیانی پیده رازیننه وه . په رتوک: گه نجینه ی بیر و هۆش و زانیاری و شه ونخونی زانایان و بوژان و ئە دیبانه، که ته مه نی خۆیان له پیناویدا به سه ربردوو، هه ر له بهر ئە وه شه، که به چاکترین هاوری داده نریت .

واتای وشه کان

وشه

واتا

میزۆپۆتامیا	:	دۆلی نیوان هه ردوو پوباری دیجله و فورات
تاته خشت	:	خشتی پانی وه ک به رد
سه ربورده	:	سه رگوزشته، به سه رهات
مه حاله	:	به هیچ جوړیک
هاوچه رخ	:	هاوکات، سه رده م
که له پوور	:	سامانی نه ته وایه تی
ئاینده	:	دوارۆژ، داهاتوو
گه نجینه	:	کۆگه



راھینان (۱)

وہ لامی ئەم پرسیارانہ بدەوہ:

۱. بە مەزندانە، کەس و لە کوێ پەرتوک لەدایک بوو؟
۲. پەرتوک دەلیت دەتوانم گیتیتان پیشانبدەم، چۆنی پوون دەکەیتەوہ؟
۳. چاکترین ھاوپی بۆ مرۆف چییە؟
۴. دوور لە پەرتوکخانەس قوتابخانە، ئارەزووی چ جۆرە پەرتوکیک دەکەیت بیخوینیتەوہ؟
۵. تا ئیستا چەند پەرتوکت خویندۆتەوہ، دەتوانیت ناوی ھەندیکیان بلیت؟

* پەرتوک چاکترین ھاوپی مرۆفە *

راهینان (۲)

ئەم بۆشایانە بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:

۱. پەرتوکە کە گوتى: لە مەو بەر لە خاکی
لە دایکبووم .

۲. پەرتوک یەکیکە لە تەواو کەرەکانى

۳. پەرتوک ئەو گەنجینە یە کە پىرەتى لە

۴. پەرتوک گەنجینە ی بىر و هۆش و زانایان و
ئەدیبانە .



که چا کورد



ئەى که چى پابه بخوینه دا تو سه ربه ست هه ر بى ژى
زوو ژ خه و تو سه ر ه لینه به س بمینه بى مـه ژى

په نجه را هوندر توى تم رندو ژيرو زانه به
بوته بى تر هه ر دقیتن خونده وارى و پاقرى

وا هه قالین ته ل هه رجى سه ربلند پيشقه دچن
پابه سه ر خوه ئەى که چا کورد سه ر بلند بمره تو ژى

گه ر بخوینی دى بـدى خوهندن تو ئى هوندر ته قا
گه ر نه خوینی که س ژ بۆمه ئیش و دهردا ناکـوژى

وا جه گه رخوین خواهش دنالی دا کو ژن پيشقه هه پن
دا ببیژن هه ر بى ژى کورد هه ر بى ژى کورد هه ر بى ژى

جگه ر خوین

* جگه ر خوین: هۆزانه کى مه زنبوو، سالا (۱۹۰۲ز) ل گوندى چه سار هاته دنياى، ل سالا (۱۹۸۴ز) ل ستوکه ولم
چوويه بهر دلو فانییا خودى.

واتای وشه‌کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
رابه	: هه‌سته
ژ خه‌و	: له خه‌و
سه‌ر هلینه	: سه‌ر بلندکه
بی مه‌ژی	: بی می‌شک
هوندر	: ناومال، ناوخۆ
تم	: هه‌میشه
بیتر	: پتر، زیتر
دقیتن	: ده‌یه‌وی
دی بدی خوه‌ندن تو	: تو خوینده‌واری ده‌ده‌یته
ئی هوندر ته‌قا	: ئەوانه‌ی له‌ناو مالن هه‌موویان

داپشتن:

خویندکاری خوشه‌ویست:

چهند دیریک له‌سه‌ر خوشه‌ویستی دایک و باوک بنووسه .

جوانی



جوانی له بهژن و بالاو لهش و لاری پیکو پیکدایه، جوانی لهبیری پوناک و ههستی بلنډ و کردهوهی شیریندایه، له خوشهویستیدایه، له یهکیتی و یارمهتیدایه . جوانی بۆ بهرنگاریکردنی زۆرداری لهخهبات و تیکۆشانی گشت لایهکدایه، بۆ نههیشتنی نهخۆیندهواری و ههژاری و دهردهاری، بۆ ئازادکردنی کوردان، بۆ ئاوهدانکردنهوهی کوردستان، بۆ یاریدهدانی داماوان و لیقهوماوانی جیهان . جوانی لهو گهورهییهدایه، که خهمی بچووک دهخوات، له بیر و هۆشه دایه، که چارهسهری گیروگرفت دهکات . لهو هیزه دایه، که پارێزگاری داد دهکات، لهو خۆیندهوارییه دایه، که نهخۆیندهواری لادهبات، لهو سامانه دایه، که ههژاری و نهبوونی لهناو دهبات، لهو پزیشکایه تییه دایه، که چارهسهری نهخۆشی دهکات و برین ساپیژ دهکات . جوانی لهو دلته رییه دایه، که ژیانی ههمووان

پر له سازو ئاواز و بهزم و پهزم و شادی دهکات. جوانی له سروشتی
پهنگاورهنگ و پر پیت و فهردایه ، له گه ل نهوهی ئادهمدا، که
هونهرمندی خوی گه وره و پاک و بی هاوتا دهردهخن.

کوا ئه و پوژهی جوانی جیهان له په روردهی دانیشتوانی جیهان ببینم!
دهستی یارمه تیمان بو دریز بکهن و کورده وارییه کی ئازاد و پیشکه وتوو،
کوردستانی کی رازاوه و ئاوه دان پیکبهینن، تا ئیمه ببینه ئه ندامی کی به هیژو
به که لک و دهستی یارمه تی دریز بکهین بو ئه و گه لانه ی له کورد کلۆلترن
و نیشتمانه که یان له کوردستان کاولتره!!

واتای وشهکان

وشه	واتا
پوژن	: پوناک
بلند	: بهرز
گیروگرفت	: کیشه

راهینان

- وه لامي ئه م پرسیارانه بدهوه:
۱. تو جوانی له چی دهبینی؟
 ۲. چون وهک چه کیک جوانی به کارده هیینی؟
 ۳. چون دهیسه لمینی خوینده واری به شیکه له جوانی؟

تیبینی: -

ماموستا ده توانیت یارمه تی قوتابییان بدات بو وه لامدانه وهی پرسیاره کان
له بهر روژنایی دهقی بابه ته که .

پۆژنامه گهریی کوردی



له (٢٢) بیست و دووی نیسانی هه‌موو سالی‌کدا، پۆژنامه‌نووسان و خامه‌به‌دهستان به شکۆدارییه‌وه جه‌ژنی پۆژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی پیروژ ده‌که‌ن، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌و پۆژه، له سالی (١٨٩٨) ز یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردی به‌ناوی **(کوردستان)** له‌سه‌ر ده‌ستی **(مێقداد مه‌دحت به‌درخان)** له قاهیره‌ی پایته‌ختی میسر چاوه‌کانی هه‌له‌یناوه و ئیدی کاروانی پۆژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی له‌و رۆژه‌وه ده‌ستی پیکردوه و به‌گه‌لی قۆناغی جیا جیادا تیپه‌ریوه، تا به قۆناغی زی‌پین و گه‌شی ئه‌مپۆ گه‌یشتووه . بی‌گومان له‌دایکبوونی یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردی به‌پله‌ی یه‌که‌م سه‌روه‌رییه‌که‌ی بۆ خودی بنه‌ماله‌ی به‌درخانیه‌کان ده‌گه‌رپه‌ته‌وه، که ئه‌و بنه‌ماله به‌ریزه هه‌میشه خاوه‌نی که‌سایه‌تی نیشتمان په‌روه‌رو پوناکبیری سه‌رده‌می خۆیان بوون. ده‌رکردنی پۆژنامه‌ی کوردستان له بارودۆخیکی تایبه‌تی خۆیدا سه‌ره‌تایه‌کی پرشنگذار بووه بۆ چوونه نیو ژیا‌نی هوشیاریی نه‌ته‌وه‌یی و پتر په‌ره‌پیدان و خزمه‌تکردنی زمان و ئه‌ده‌ب و پۆشنبیری و کلتوری په‌سه‌نی کوردی. هه‌روا یه‌که‌مین گوڤاری کوردی سالی ١٩١٤ ز له‌ژێر ناوی **(بانگی کورد)** بوو، که

له لايه ن (جه ماله دين بابان) هوه دهرچووه، ئه و گوڤاره تا هه لگيرسانی جهنگی يه که می جيهان ته نیا (۵) پینج ژماره ی لیده رچووه، به لام يه که م گوڤاری کوردی که بو يه که م جار له میژووی پوژنامه گه ری کوردیدا وینه ی فوٹوگرافی بلاوکردو ته وه (پوژی کورد) بووه، ئه وه ش له پوژی ۶ ی حوزه يرانی سالی ۱۹۱۳ز له لايه ن کو مه له ی (هيقي) کورد له ئه سته مبولی پایته ختی ده ولته ی عوسمانی ته نها (۳) سی ژماره ی لیده رچووه .

خاوه نی ئيمتياز و به ريوه به ری گوڤاری پوژی کورد خوالیخوشبوو (عه بدولکه ريم مه حمود پوسته م) ناسراو به (عه بدولکه ريم شالون) بووه .

پوژنامه گه ری پو ليکی يه کجار گرنگی هه يه، له ژيانی پو شنبیری و شارستانی هه موو ميلله ت و نه ته وه يه ک، ئه گه ر به شيوه يه کی له بار به کاربه يئرئ ده بيته مایه ی، به رزبوونه وه ی ئاستی هوشياریی جه ماوهر، له سه رده می ئیستا ده بينين پوژانه به ده يان پوژنامه و گوڤار ده رده چن .

واتای وشه کان

وشه	واتا
خامه	: پینووس
شکو دار	: پایه به رز
سه روهری	: شانازی

راهینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسيارانه بدهوه:

۱. ناوی يه که مين پۆژنامهی کوردی چی بوو؟
۲. سالی چەند يه که مين گۆقاری کوردی دەرچوو، به ناوی چی بوو؟
۳. کام گۆقار بوو، بۆ يه که م جار وینە ی فۆتۆگرافی بلاوکرده وه؟ له لایەن چ کۆمه له یه ک دەرده چوو؟
۴. به پێوه بهری گۆقاری پۆژی کورد ناوی چی بوو؟

راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە ی خوارە وه به وشە ی گونجاو پر بکه وه:

۱. له سالی يه که مين پۆژنامهی کوردی دەرچوو.
۲. پۆژنامه گەری دەبیته به رزبونه وه ی ئاستی هۆشیاری جه ماوهر.
۳. گۆقاری بانگی کورد له لایەن ه دەرچوو.

چالاکى (۱)

وشه په یوه نندیداره کان به هیټیک بگه ییینه به یه ک:

میقداد مه دحەت به درخان	بانگی کورد
جه ماله دین بابان	پۆژنامه ی کوردستان
کۆمه له ی هیقی	پۆژی کورد

چالاکى (۲)

ناوی (۵) پینچ پۆژنامه و (۵) پینچ گوڤاری کوردی بنووسه، که ئیستا دهرده چن؟

* ماسییه بچکۆله که *



ماسییه کی زل، له گۆمیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوورایه وه و دههات و دهچوو. له دووره وه چهند ماسییه کی بچکۆله ی دی، که له یه کدی کۆبوو بوونه وه .

ماسییه بچکۆله کان، هه ر که له دووره وه چاویان به و ماسییه گه وره کهوت، ترسان و هه ریه که یان به لایه کدا تیته قاند، ماسییه کیان نه بیته، که له بهر لووتی ماسییه گه وره که وهستا و نه جوولا!
- ماسییه گه وره که ئه مه ی به لاره سهیر بوو، له ماسییه بچکۆله که چوو ه پیشه وه و پییگوت:

ده بینم تو وه ک ماسییه بچکۆله کانی هاوپیته نه بووی!
ئه وان که چاویان به من کهوت، هه ر یه که یان به لایه کدا رایکرد .
- ماسییه بچکۆله که پییگوت: چ پیویست ده کات لیته بترسم؟

* نووسهر (تایه ر سالح سه عید) ی جیرۆکنوس، خاوهنی ئه م جیرۆکه یه له سالی ۱۹۴۲دا له سولیمانی له گه ره کی چواریاخ له بنه ماله یه کی رۆشنبیر له دایکبووه، ئاماده یی پیشه سازی له سولیمانی و به غدا ته واکردوو، تا ئیستا چوار کۆمه له جیرۆکی مندالان و گه وه ی به چاپ گه یاندوو.

– ماسییه گه وره که، به توورپه ییه وه گوتی:

ئهی له وه ناترسیت بتخوم؟

– ماسییه بچکۆله که بی ئه وهی خوی تیکبدات پییگوت:

هه رگیز له وه ناترسم، به لام ئهی توو شهرم ناکهیت، که من و ماسییه

بچکۆله کانی هاوپیتم لیت بترسین؟

ماسییه بچکۆله که له سه ر قسه کانی پویشیت و گوتی:

سهیره، ماسی بۆ له ماسی بترسیت، که هه ردوو لایان هه ر ماسیبن!؟

ماسییه گه وره که، له قسه کانی ماسییه بچکۆله که چه په ساو بیریکرده وه،

له دلّی خوی گوتی:

– قسه کانی ئه م ماسییه زۆر له راستییه وه نزیکن، وایه بۆچ ماسییه گه وره

ماسییه بچووک بخوات؟ ئایا ئه وان له ئیمه نین!؟

ئایا که پوژیک له پوژان ئیمه وهک ئیستای ئه وان بچووک بووین، پیمان

خۆش بوو، ماسییه گه وره کان بمانخۆن!؟ ئه گه ر ماسییه گه وره کان

ئیمه یان بخواردایه، ئیستا له کوئی ده بووین به م ماسییه گه وره و زه به لاهه ی،

که هه یین!؟

– ماسییه گه وره که به ده م بیرکردنه وه ماسییه بچکۆله که ی به جیهیشت،

له دلّی خوی بیریه له قسه کانی ماسییه بچکۆله که ده کرده وه .

ئینجا بیرکردنه وه، ماسییه گه وره که ی ده هیئایه سه ر قسه کانی ماسییه

بچکۆله که و بریاری دا هه تا هه تایه ده ست له خواردنی ماسییه بچکۆله کان

هه لبگریت، به هه ر ماسییه کی گه وره ش بگات، قسه کانی ماسییه بچکۆله که ی

بۆ بگریته وه .

واتای وشەکان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
گەورە، مەزن، زەبەلاح	زل
بۆیدەرچوو، پرایکرد	تییتەقاند
لە خۆبایی، لووت بەرز	فیز
سەرسام بوو	حەپەسا

مامۆستا: - ئەم دێرە ھۆنراوەی خوارەووە بۆ خوێندکاران ڕاڤە دەکات

هەتا کە ی خاکی کوردان بیکەس و بییار و پەرچەم بی
تەماشای مانگی نیسان کە ھەور بۆ کوردستان ئەگری

قانیع

راھینان

وہ لامي ئەم پرسيارانەي خوارەوہ بدهوہ:

۱. ماسييه بچكۆله كان بۆچي ترسان و هەريەكەيان بە لايەكدا تەيان تەقاند؟
۲. ئەو ماسييه بچكۆله يەي نە ترسا، چي بە ماسييه گەورەكە گوت؟
۳. دوا بپرياري ماسييه گەورەكە چيبوو؟
۴. ناوي هەندى جۆري ماسي بلى؟

داپشتن:

قوتابي خۆشه ويست: چەند دىرېك لەسەر تەبايي و بەيەكەوہ ژيان بنووسە .

تۆفیق وههبی



زانای گه وره مان تۆفیق وههبی به گ کوری مه عروف کوری موحه مه ده، سالی ۱۸۹۱ز له سولیمانی له دایک بووه. سالی ۱۹۰۸ز له به غدا فیڤرگهی سه ربازی ناوهندی ته واو کردوو، بو خویندن چوو ته ئهسته نبۆل و به پلهی ئهفسه ری به شداری گه لیک له و جهنگانهی کردوو، که ده ولتهی عوسمانی ئه نجامیداوه، له جهنگی یه که می جیهاندا گه لیک نیشانهی پاله وانیه تی وه رگرتوووه . سالی ۱۹۱۹ز گه پایه وه عیراق، له گه ل دامه زرانندی له شکری عیراق، تۆفیق وههبی کرایه ئهفسه ری به شی بزووتنه وهی ئه و له شکره . سالی ۱۹۲۲ز خوی دایه پال شیخ مه حمود، که حکومه ته که ی شیخ مه حمود نه ما، (تۆفیق وههبی) ماوه یه ک به ندکرا، پاشان ریگهی پیدرا بگه ریته وه ناو له شکری عیراق و سالی ۱۹۲۵ز کرا به به ریوه به ری فیڤرگهی سه ربازی له به غدا.

له سالی ۱۹۳۱ز به دواوه، دهستی له کاری سه‌ریازی هه‌لگرت، وهک کارگیڤرپکی ناسراو له ده‌زگاکانی ده‌ولت کاریکردووه، به‌ر له راپه‌پینی شه‌شی ئه‌یلوولی ۱۹۳۰ز، دهستی له‌کار کیشایه‌وه.

له سالی ۱۹۴۴ز به دواوه، قوناغیکی نوئی له ژیانی توفیق وه‌ه‌بی دهستی پیکرد، چه‌ند جاریک بوو به وه‌زیر و بریکاری وه‌زیر.

له کۆتایی سییه‌کانه‌وه له کاری سیاسی دوورکه‌وته‌وه و زیاتر می‌شکی ده‌وله‌مندی خامه‌ی به‌برپشتی بو خزمه‌تی وشه‌ی کوردی ته‌رخانکردووه.

زانایی توفیق وه‌ه‌بی زوو دره‌وشایه‌وه و رپگه‌ی بو خوشکرد ببیته ئه‌ندامی کاراو جیگری یه‌که‌می سه‌رۆکی (کۆری زانیاری عیراق) له رپگه‌یه‌وه به‌شداری له گه‌لیک کۆنگره‌ی زانستی جیهانی کردووه به‌ناوی عیراق.

سالی ۱۹۷۰ز که کۆری زانیاری کورد له به‌غدا دامه‌زرا، توفیق وه‌ه‌بی به یه‌که‌م ئه‌ندامی شه‌ره‌فی ئه‌و کۆره هه‌لبژێردراوه.

توفیق وه‌ه‌بی له بواری زانستدا له هه‌موو شتیکی زۆرت‌ر بایه‌خی به زمانی کوردی ده‌دا، چونکه باش له‌وه گه‌یشتبوو، که له بارودۆخی ناسکی کوردستاندا زمان قه‌لغانی یه‌که‌می پاراستنی نه‌ته‌وه‌یه.

ئه‌دمۆنس^(۱) له گوڤاری (رۆیالی) له‌نده‌نیدا، سالی ۱۹۴۵ز ده‌نووسی: (توفیق وه‌ه‌بی توانیویه‌تی به‌ دارپشتنی زنجیره‌یه‌ک وشه‌و زاراوه‌ی کوردی په‌تی و له‌بار، به‌ر له لی‌شاوی ئه‌و وشه‌ عه‌ره‌بیه‌ نوینیانه بگریت، که له‌گه‌ل به‌ریابوونی جه‌نگی دووه‌می جیهانی خۆیان له‌ناو زمانه‌ خۆر هه‌لاتیه‌کاندا سه‌پاند).

(۱) ئه‌دمۆنس: کاربه‌ده‌ستیکی به‌ریتانی بوو، له سولیمانی ده‌سه‌لاتداربووه.

ديسان ئەدمۆنس دەنووسىت و دەلّيت:

(كورد و نهوهى داها تووى كورد قهرزارى ئەو زاناينه).

له بهر خزمه تگوزارى و پايه به رزى توفيق وهه بى كاتيک له سالى ۱۹۸۴ز تهرمه کههى هينرايه وه بو کوردستان، به هه زاران کورد به شدارى رپورپه سمى ناشتنى تهرمه کهيان کردووه، له سه ر داواى خوئى، تهرمه کهيان به چياى پيره مه گرونى سه رکه ش سپارد. چه ند په رتوو کيکيش به رهه مى به برشتى خامه ي ئەم پياوه ن:

۱. ده ستوورى زمانى کوردى.

۲. رپنووسى کوردى به پيتى عه ره بى و لاتينى.

۳. بارامى گوپ.

۴. گه شتى مله ي تاسلوچه .

واتاى وشه كان

وشه	واتا
له شکر	: سوپا
دره وشا يه وه	: ده رکه وت
کارا	: ليها توو
به برشت	: به پيز
سه رکه ش	: سه ربلند

راھینان (۱)

- ئەم بۆشايىانەى خوارەوہ بە وشەى گونجاو پېر بکەوہ:
۱. تۆفيق وەھبى سالى لە لەدايک بووہ.
 ۲. لە چاپکراوہکانى تۆفيق وەھبى بەگ ۱.
 ۲. ۳.
 ۳. لە کۆتايى سيبهکانەوہ لە دوورکەوتۆتەوہ.
 ۴. تۆفيق وەھبى لە بوارى زانستيدا بايەخى داوہ.
 ۵. ئەدمۆنس دەلّيت: کوردونەوہى داھاتوو

راھینان (۲)

ئەم وشانە بخەرە رستەوہ:
(فيرگە، زانيارى، خامە، قەلغان، پيرەمەگرون)

كۆمپيوتەر



مندالە خوشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئاميرىكە بە وزەى كارەبا كار دەكات و بە شيۆەيەك لەلايەن زاناينەوہ دروست كراوہ، كەوا كارو فەرمانەكانى مرۆف زۆر بەوردى و بەخيىرايى جيىبەجى دەكات. كۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پيىك هاتووہ كە ئەمانەن:



كەيس (سندوقى كۆمپيوتەر):

لە شيۆەى سندوقىكدايە شيۆەيەكى ستوونى و ئاسۆيى ھەيە و بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر)ە، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەكئىيەكانى كۆمپيوتەرى تىدايە و جيىگەى ئيشپيىكردى (سى دى) و دوگمەى پيىكردى و كوژاندنەوہى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۆھەا شوينى پيۆە بەستنى گشت دەزگاكانى ديكەى ھەيە.



مۆنیتەر (شاشه):

ههروهكو شاشه‌ی (تهله‌فزیۆن) وایه، جگه له وایه‌رو کیبلی وزه‌ی کاره‌با به وایه‌ریکی دیکه تایبته به (که‌یس) هوه ده‌به‌ستریته. (شاشه) بۆ بینینی ئەنجامی هه‌موو ئەو کارانه‌یه، که له کۆمپیوته‌ره‌که‌وه ئەنجامی ده‌ده‌ین.



کیبۆرد (بۆردی دوگمه‌کان):

(کیبۆرد) له شیوه‌ی ته‌خته‌یه‌کی دوگمه‌داره، چونکه کۆمه‌لیک دوگمه‌ی له‌سه‌ره، هه‌ندی له دوگمه‌کان تایبته‌ن به پیته‌کانی زمانی ئینگلیزی و عه‌ره‌بی و کوردی و هه‌روه‌ها دوگمه‌ی تایبته به ژماره‌کان و هیما نیوده‌وله‌تییه‌کان و هی دی له‌سه‌ره، به شیوه‌یه‌کی گشتی (کیبۆرد) بۆ پیدانی زانیاری به کۆمپیوته‌ر به‌شیوه‌ی (نوسین) به‌کارده‌هینریته.

(ماوس):



ئهمه‌ش ده‌زگایه‌کی بچووکه بۆ پیدانی زانیاری کۆمپیوته‌ر به‌کارده‌یت، به‌لام به‌شیوه‌ی داگرته‌نی دوگمه‌کانی که له‌سه‌ریه‌تی و پیی ده‌گوتریته‌ کلک کردنی هیما‌ی (ماوس) وه‌کو تیریک له‌سه‌ر (شاشه) ده‌رده‌که‌ویته و به‌جوولاندنی نه‌رمی (ماوس) به‌ئاسانی تیره‌که ده‌جوولیت و ده‌چیته شوینی مه‌به‌ست و کاری پیده‌کریته.

سپیکەر یان (نامیڤری دەنگ بیستن):



بریتییه لهو ئامیڤره‌ی که بو گوی بیست بوونی دەنگ به‌کار دیت،
چ له کاتی کارپی‌کردنی (سی دی) بیټ یان بو ئه‌و زانیاریانه‌ی
که به‌شیوه‌ی دەنگ له‌ناو کۆمپیوتەر کۆگه‌ کراون.

پاھینان

وہ لآمی ئەم پرسیارانہی خوارہوہ بدہوہ:

۱. کۆمپیوتەر بەچی کار دەکات؟
۲. کۆمپیوتەر لە چەند بەش و پارچە پیک دیت بیانژمیرە؟
۳. کام بەش پۆلی سەرەکی ھەيە لە ئامیری کۆمپیوتەر؟

چالاکي

مامۆستای بەرپۆز: ئەگەر بکریت ئامیری کۆمپیوتەر و بەشەکانی پیشانی خویندکاران بدریت.

سهدهی زانست



پهوشت، زانست، پهروهده
ههتوانی زامی کورده
مروّف به بیر و زانست
ههولدان، تهکان، توانست
تیدهگا چۆن دنیای نوئی
سهردهکهوئی ... نانهوئی
هه رپۆژه و داهینانی
جۆره بهرههه هینانی
زۆربوونی ئامیرهکان
گهشت بهرهو ئهستیرهکان
(کۆمپيوتهر) و (ئینتەرنیّت)
نهزانین له گۆر ئهنیّت
ههنگاوی (فۆتۆکۆپی)
شۆرشه دژ بهکپی
ئهمانه گشتی بۆ گهل
مایه سوودن بۆ کۆمهل
پۆلهی کوردم، با ئیمهش
لهم رهوته نهبین بی بهش
میژوو له (ههزارهی سی)
بهزیر ناومان بنووسی

(عهلی بهختهوهر)

لهسالی (۱۹۵۳) ز له ههولیر له دایک بووه دههچووی ئامادهی کشتوکالییه، (۵) نامیلکهی
شيعری به چاپ گه یاندوو.

واتای وشهکان

واتا	وشه
چارهسه‌ر، دهرمان	هه‌توان
ناچه‌می، نابه‌زی	نانه‌وی
دروستکردن و هیئانه‌دیی شتی تازه	داهیئان
سه‌فه‌ر	گه‌شت
له‌ناو ده‌بات	له‌گۆر ئه‌نیټ
شه‌قاو	هه‌نگاو
بی‌ده‌نگی، خامۆشی	کپی
بزاق	ته‌کان
توانا	توانست

له یلا قاسم



له یلا قاسمی جوانه مه‌رگ له سالی (۱۹۵۱) ز هه‌زارو نۆسه‌دو په‌نجاو یه‌ک زایینی له شاری خانه‌قین له‌دایک بووه. چاوی به دیمه‌نه جوانه‌کانی ئه‌و شاره‌قه‌شه‌نگه‌هه‌لیناوه و پشکووتوووه. ئه‌و به‌ژن و بالاکه‌ی هاوته‌ریب له‌گه‌ل هۆش و بیرى مه‌زن ده‌بوون، خویندنی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی له‌خانه‌قین ته‌واوکردوووه تا پۆلی چواره‌می له به‌شی کۆمه‌لایه‌تی کۆلیژی ئادابی زانکۆی به‌غدا خویندوووه.

له یلا قاسم زۆر به‌جه‌رگ و چاونه‌ترس و قاره‌مان و کوردپه‌روه‌ر بوو، زۆر خه‌باتگێر و ئازاو به‌توانا بوو، به‌لام له‌دوای ئه‌وه‌ی پزێمی به‌عس سۆز و په‌یمانی شکاند و له‌و به‌لینانه‌ی به‌کوردی دابوون له ۱۱ی ئاداری (۱۹۷۰) ز پاشگه‌زبووه‌وه هه‌ر زوو به‌دیارکه‌وت که ئه‌م پزێمه‌خه‌ریکی فرۆفیل و پیلان دارپشتنه‌ بو له‌ناوبردنی کوردو شوپشه‌که‌ی، ئه‌وه‌بوو له به‌هاری سالێ (۱۹۷۴) زایینی هێرشى کرده‌ سه‌ر کوردستان.

له یلا له و دهمه دا زۆر به گه رمی خه ریکی کاری پیکهستن بوو. ئه وهی جیگای داخه دهستی په شی سیخوره په گه ز په رسته کان گه یشته له یلاو هاوړیکانی و گیران. ئه م گه نج و لاوه نازدارانه که وتنه ژیر نازار و ئه شکه نجه به لام خۆپاگری و وره به رزی ئه م لاوه قاره مانانه ترس و سامی پيشمه رگه یان له دلّی دوژمنان زیاتر کرد، ئه و دلره شانه کینه و رکی خۆیان به م لاوانه پژانده و بریاری له سیداره دانیان بو ده رکردن. به لام ناو و ناو بانگی له یلا له سهروه ری شه هیدان تو مارکراوه و هه رگیز له یاد ناکریت.

واتای وشه کان

وشه	واتا
جوانه مه رگ	: به گه نجی مردن
قه شه نگ	: جوان
مه زن	: گه وره
پاشگه ز بووه وه	: په شیمان بووه وه
سیخوړ	: شوّفار
ئه شکه نجه	: لیدان

راهینان

وه لامي ئەم پرسيارانه بدهوه:

۱. له يلا قاسم كهى و له كوئى له داىك بووه؟
۲. بوچى له يلا له سيداره درا؟
۳. بوچى ناوبانگى له يلا هر ده مينيته؟
۴. له يلا قاسم له كوئيژ چى ده خوينا؟

چالاكى

۱. شەش خويناكار هر يه كهو سيفه تيكي چاكي پيشمه رگه باس بكن.
۲. شەش قوتابى هر يه كهو كاريكي خراپى به عسييه فاشييه كان بليين.

دارشتن

له سەر ئەم ديپره هونراويه دارشتنيك بنوسه:

پياو ئەبى دايم خەمى قەوم و ولاتى خـۆى بى
ئەو كهسانهى بى خەمن حاش نهوهى ئەم خاكه نين

(بيكه س)

شهره فحانی به دلیسی



شهره فحان کورپی میر شه مسه دینی کورپی میر ئە شهره فیه له بنه ماله‌ی میره کانی فه رمانه وایی به دلیسه، له سالێ (۱۵۴۲) ز له دایک بووه و له سالێ (۱۶۰۴) ز کۆچی دوایی کردووه، هه‌ر له گه‌نجییه وه له ماله‌ی شاکانی ئییران په‌روه‌رده کراوه و له‌به‌ر خویندن دانراوه و وه‌کو شازادان به‌خێو کراوه. هه‌موو جۆره‌کانی هونه‌ری خویندووه و تیییدا سه‌رکه‌وتنی به‌ده‌ست هیناوه. میژوو ناسیکی زۆر لیوه‌شاوه بووه، به‌جۆریکی وا کاری له میژوو کردووه، که مرۆف خۆی به‌قه‌رداری ئەو بزانیته، له دیرۆکی کوردستان ناوی باوک و باپیرانی خۆی که میری به‌دلیس بووینه به‌نه‌مری هیشته‌وته‌وه.

په‌رتوکی میژوویی (شهره‌فنامه) که نووسیویه‌تی کاریکی زۆر مه‌زنه و بو‌پاداشتی نه‌نووسیوه و له‌کۆتایی په‌رتوکه‌که ده‌لیت من شانازی به‌وه ده‌که‌م، که هاتومه‌ته‌ریزی نووسه‌رانی کورد په‌روه‌ر و خزمه‌تی نه‌ته‌وه‌که‌م کردووه. شهره‌فحان ئەم په‌رتوکه‌ میژوویییه‌ی خۆی به‌زمانی فارسی سه‌رده‌می سه‌فه‌وی نووسیوه.

مامۆستا هه ژار موکریانی شه په فنا مه ی له فارسی وه رگی پراوه ته سه ر
زمانی کوردی، ئیستا ئه م شاکاره ی شه په فخان بو سه ر گه لیک زمانی
جیهان وه رگی پراوه و شوینی خوی له ناو په ږتو کخانه جیهانییه کاند
کردوته وه .

واتای وشه کان

وشه	واتا
بنه ماله	: خیزان
گه نچ	: لاو، تۆلاز
شازاده	: مندالی شا
لیوه شاوه	: ژیهاتی، لیهاتوو
دیروک	: میژوو
نه مر	: زیندوو
پاداشت	: خه لات

راهینان

ئەم رېستەيەي خوارەوہ دووجار لە تینووسە کە تدا بنووسە:
(من شانازی دەکەم، کە توانیوومە خزمەتی نەتەوہ کەم بکەم و
هاتوومەتە پێزی نووسەرانی کوردپەرە).

چالاکي (١)

١. شەش خویندکار هەر یەکەو سیفەتیکی باش، کە لەناو نەتەوہی
کوردە هەیه، یان حەزی لێدەکات بلیت.
٢. شەش قوتابی، هەر یەکەو سیفەتیکی خراپ کە لەناو کوردە هەیه
و پێویستە نەبیت، بلیت.

چالاکي (٢)

خویندکاری خوشەویست:
هەولبەدە هەندیک زانیاری لەسەر ئەم دوو دیرۆکنووسەي خوارەوہ
پەیدا بکەي و لە تینووسە کەت بینووسە:
١. محەمەد ئەمین زەکی بەگ
٢. دکتۆر کەمال مەزھەر
با مامۆستای بەرپێز هاوکاریت بکات.

رېنماييه كانى هاتوچو



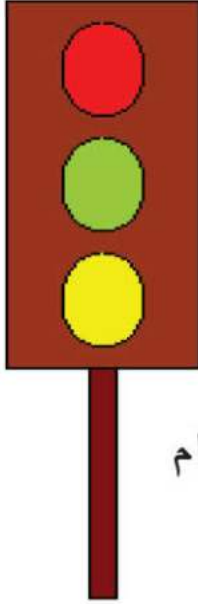
وهك هه موو چالاكويه كى گشتى، هاتوچو كردن له رېگاو بانه كاندا كارېكه چهند رېنمايه ك رېكى ده خه ن و ئەم هاتوچو كردنه ش به شيوه زېكى رېك و دروست شتيكى گران نيه، دياره پابه نديون به رېنمايه كان شتيكى زور پيوسته، چونكه شار و باژيره كانى ئەم سهرده مه به سهدان هه زار و به لكو به مليونان مروقيان تيدا ده ژيت و ئەگه ر هه موو كه سيك له پياده و مۆتور سوار و شوفيري ئوتومبيلان پابه نده بن به جيبه جيكردى ئەم ئاموزگارى و رېنمايه انه ي كه په پره و كردنيان ده بيته هو كاري هاتوچو كردنيكى رېكوپيک له ناو شاره كان، ئەوا هاتوچو كردن له شه قام و جاده كاندا ده بيته شتيكى زور سهخت و ئەسته م، بويه پيوسته بهر له هه موو شتيك پابه نديين به رېنمايه كان، بو نمونه به هيچ شيوه يه ك نابيت له سهر شه قام و رېگه گشتيه كان يارى و مه شقى وهرزشى بكه ين، هه روه ها مروقى شارستانى نابيت پاشماوه ي زبل و پيسايى فرى بداته سهر شه قام و كو لانه كان، ئەگه ر پياده بوويت و ويستت له شه قاميكي پر له ئوتومبيل بپه رپته وه پيوسته بهر له په رپنه وه ته ماشاي روناكويه كانى هاتوچو بكه يت. ئەگه ر سهوز بوو ئينجا بپه رپته وه.

ليخورپىنى ئوتومبىلىش چەند مەرجىكى تايىبەتى ھەيە، يەككىك لەوانە پابەندبوونى شوفىرە بە نىشانە تايىبەتەكانى ھاتوچۆكردن، لەوانەش پوناككىيەكانى ھاتوچۆ (ترافىك لايت)، ئەوانەى پايسكلسوارىش نابىت لە شەقامەكاندا پىشپىركى لەگەل يەكدىدا بكن يان بارى قورس و خەلكى دى لەگەل خۆياندا سوار بكن، جارى وا ھەيە پايسكلسوار لەسەر شۆستەكان دەپرات، يان دەست بە ئوتومبىلەو دەگرىت و بە دوايدا دەپرات، ديارە ئەمە مەترسىيەكى گەورەى لىدەكەوتتەوہ .

مروقى شارستانى و ياسادۆست پىويستە پابەند بىت بە نىشانەكانى پەرىنەوہى پىادە، ئەم نىشانانە برىتىن لە چەند ھىلىكى رەنگ سىپى تەرىب، كە لەسەر شەقامەكاندا كىشراون، ھەر كاتىك قوتابىيان و خەلكانى دىكەى پىادە لە شوينە تايىبەتەكانى پەرىنەوہى پىادە بپەرنەوہ ئەوا خۆيان لە كارەسات و بەسەرھات دوور دەخەنەوہ .

ھەموو پايسكلسوارىك پىويستە زۆر بە ئاگادارىيەوہ لىبخورپىت و بە تەواویش پابەند بىت بە نىشانەكانى ھاتوچۆكردن، چونكە پايسكل سوارو مۆتۆرسوارىش ھەكو شوفىرى ئوتومبىل وان و ھەر ھەمان ياسا و رىنمايىيان بەسەردا دەپرات .

يەككىك لە سىما ھەرە ديارەكانى كۆمەلگەى شارستانى ئەمرو، پابەند بوون و پەپرەوكردنى ياسا و جىبەجىكردنى رىنمايىيەكانى تايىبەت بە ھاتوچۆكردنە، ھەر كۆمەلگىش ئەگەر ئەم پابەندبوونە فەرامۆش بكات، ئەوا تووشى سەرلىشىوان و بى سەرۋەرى دەبىت، بۆيە پىويستە ھەموومان، بەتايىبەتى ئىمەى قوتابى، ببىنە پىشەنگ لەم بوارە، بۆئەوہى خەلكانى دىكە چاۋ لەرەفتارە جوان وشاىستەكانى ئىمە بكن و بەم كردهوہش ئەوہ بسەلمىنن كە قوتابىيان نەوہى دوارۆژى ئەم نىشتمانەن .



واتای وشهکان

واتا	وشه
بزاق :	چالاکی
زه حمهت :	ئهسته م
سه کوی شه قام، پیرووی شه قام :	شوسته
روخسار :	سیما
له بیر بکات :	فه راموش بکات
سه ر لی تیکچوون :	سه رلیشیوان

راهینان

وهلامی ئه م پرسیارانه بدهوه :

۱. ئه گهر ویستت له شه قامیک بپه رییه وه پیویسته چی بکهیت؟
۲. هیله سپییه ته رییه کانی سه ر شه قام نیشانه ی چین؟
۳. یهک له مهرجه کانی لیخوری نی ئوتومبیل چییه؟
۴. ئه گهر ریینماییه کانی هاتوچوکردن جیبه جی نه کهین، تووشی چی ده بین؟

چالاکى (۱)



پوناکییه کانی هاتوچۆ (ترافیک لایت) سى پهنگه، ئەم وینهیهی بهرامبه رهنگ بکه و هەر پهنگیکش نیشانهی چیه له بهرامبه ریاندا بینوسه .

چالاکى (۲)

قوتابی خۆشه ویست / هه ندیک له و نیشانهی که هاتوچۆ پیکده خه ن ئەمانه ی خواره وهن، چاک تییان بروانه و فیریان ببه، له دواپۆژدا سوودیان لیوه رده گریته .



دارشتن:

قوتابی خۆشه ویست چه ند دیریک له سه ر وه رزی به هار بنوسه .

تەپل



هەر چیم ههیه لییم وه رگره
له شم، ناوم، جوولەم، تینم
بیگروو پیستی ئەندامم
بیکه به بهیداخی ژینم
به ره لایکه هه وری توانج
بو ئەستیره ی به ختی ژینم
به لام شتی له مۆخماییه
(ئەتۆم) نایهینیتیه ده ری
هیچ ده سه لاتئ ناتوانئ
په ناو زه فه ری پی به ری
ئە زانی چی؟ ئە من کوردم
گه لای کوردانه م نا وه ری

دیلان

دیلان: - ناوی موحه مه د سالج کوری مه لا ئەحمه دی دیلانه سالئ (۱۹۲۷) ز له سلیمانی له دایک بووه، تا پۆلی سییه می ناوهندی خویندوو، له بهر هه لویستی مهردانه ی توشی گیران و ده رکردن و به ندرکن بووه، سالئ (۱۹۹۱) ز کۆچی دوا یی کردوو و له گردی سه یوان نیژراوه.

هه‌له‌بجه‌ی شه‌هید



هه‌له‌بجه قه‌زایه‌کی گه‌وره‌یه ده‌که‌وئته باشووری پۆژه‌لاتی شاری سلیمانی و ته‌نها (شازده) کیلۆمه‌تر له‌سنووری ئیرانه‌وه دووره و له ده‌شتایی شاره‌زور دایه . له باکووره‌وه چیاکانی (هه‌ورامان) و له باشووره‌وه (بالامبو) و له پۆژه‌لاته‌وه (شنروئ) و له پۆژئاواشه‌وه ده‌شتی شاره‌زور ده‌وریان داوه .
ناحیه‌کانی (سیروان) و (خورمال) و (بیاره) سه‌ر به‌و قه‌زایه‌ن .

گه‌ره‌که به‌ناویانگه‌کانی هه‌له‌بجه بریتین له (پاشا، پیرمه‌مه‌د، کانی عاشقان، جووله‌کان، سه‌را، کانی قولکه، شه‌هیدان، مامۆستایان، شیخ سمایل و هتد....).
هه‌له‌بجه هه‌میشه مه‌لبه‌ندی ئه‌ده‌ب و پۆشنبیری بووه و چه‌ندین شاعیر و

نووسه‌ری وهک (مه‌وله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئه‌حمه‌د
 موختار جاف) و (گۆران) ی لیبووه، هه‌روهک مه‌ل‌به‌ندی کوردیه‌روه‌ری
 و شوپشه یه‌ک له دوا‌ی یه‌که‌کانی کوردستان بووه...
 سروشتی هه‌له‌بجه زۆر جوانه و پره له باخ و باخچه و دارستان و
 کانی و که‌م به‌هار هه‌یه، له جوانی و قه‌شه‌نگی و په‌نگینی و هیمنی
 بگاته به‌هاری هه‌له‌بجه. ئه‌گه‌ر هه‌له‌بجه‌یه‌ک خاوه‌ن ئه‌م میژووه بی‌ت،
 ئه‌وه‌نده پۆشنبیر و کوردیه‌روه‌ری تیدابیت و به‌م جووره جوان و
 قه‌شه‌نگ بی‌ت، بیگومان ده‌بی‌ت با‌جی ئه‌مانه و ئه‌و هه‌موو کاره‌سات و
 مه‌رگه‌ساتانه‌ی کوردستانی دا‌بی‌ت.. هه‌له‌بجه کۆمه‌ل‌ئی زامی له د‌ل‌دا
 هه‌یه و نا‌کر‌ئی فه‌رامۆشیان بکه‌ین، دوا‌یین کاره‌ساتیش شه‌هید‌کردنی
 ئه‌و شاره‌یه، که له پۆژی (١٩٨٨/٣/١٦) ز له بۆردومان‌ئیکی در‌پ‌دانه‌ی
 که‌م وینه (کیمیاباران) کرا و زیاتر له (پینچ) هه‌زار مرۆقی بی‌تاوان،
 به‌من‌دال و ژن و پیرو گه‌نجه‌وه شه‌هید کران و زیاتر له (ده) هه‌زار
 بریندارو (ده‌یان) هه‌زاریش ده‌ربه‌ده‌ربوون و شاره‌که خاپوور کراو،
 ژینگه‌شی پیس بوو.. بۆیه له‌و پۆژه‌وه تا‌کو ئیستا ئه‌م شاره به
 هه‌له‌بجه‌ی شه‌هیدو (هی‌رۆشیما) ی کوردستان نا‌ونراوه.
 هه‌له‌بجه شه‌هید بوو، به‌لام ده‌بی‌ت ئه‌وه‌ش بزانی‌ن، که مه‌رگی ئه‌و شاره
 بووه مایه‌ی سه‌رفرازی گه‌له‌که‌مان و وه‌ک نا‌سنامه‌یه‌کی جیهانی کوردی
 به‌هه‌موو لایه‌کی جیهان نا‌ساند.

واتای وشهکان

واتا	وشه
جان، جان	قه شهنگ
برین	زام
وان ژبیر کهین	فه راموشیان بکهین
مشهختی بوون	دهر به دهر بوون
هاته کاقل کرن، هات ویران کرن	خاپوور کرا
شاریکه له ولاتی ژاپون.	هیرووشیما

راهینان (۱)

- ئەم بۆشاییانە ی خوارەووە بە وشە ی گونجاو پڕ بکەووە:
۱. هه‌له‌بجە تەنھا (شازدە) کیلۆمەتر لە سنووری دوورە.
 ۲. لە کیمیا بارانکردنی هه‌له‌بجە زیاتر لە هه‌زار مرۆقی بیتاوان شه‌هید کران.
 ۳. هه‌له‌بجە لە رۆژی ۱۶ ی (۱۹۸۸) کیمیا بارانکرا.
 ۴. هه‌له‌بجە وەک ناسنامە یه‌کی جیهانیی بە هه‌موو لایه‌کی جیهان ناساند.

راهینان (۲)

- نیشانەى (✓) له بەردەم پستەى راست نیشانەى (X) له بەردەم پستەى هەلە له مانەى خوارەووە دا بنی:
۱. کیمیا بارانی هەلەبجە له ساڵی ۱۹۸۹ روویدا.
 ۲. هەلەبجە دەکەوێتە باشووری پۆژئاوای شاری سلیمانی.
 ۳. بەهۆی کیمیا بارانەووە ژینگەى هەلەبجە و دەوربەرى پیس بوو.
 ۴. حکومەتى هەریمی کوردستان گرنگییهکی زۆر بە ئاوەدانکردنەوہى هەلەبجە دەدات.

چالاکى (۱)

قوتابى خۆشه‌ویست: له ساڵی (۱۹۸۸) ی زاینیدا، بیجگه له هەلەبجە، چەند شوینیکی دیکه‌ی کوردستان کیمیا بارانکرا، ناوی هەندی له شوینانه بنووسه، ئەگەر پیویست بوو با مامۆستا یارمه‌تیت بدات.

چالاکى (۲)

مەرد مەردانە

خویندکاری ئازیز: تۆش ئەم پەيقانەى خوارەوہ وەکو نمونەکەى
پیشوو لیبکە:

ژن

کچ

کورپ

ژیر

بیباک

چالاکى (۳)

بە کورتى مامۆستا باسیکی هیروشیماى یابان بۆ قوتابییان بکات،
کە چۆن لە سالی ۱۹۴۵ى زاینیدا بە بۆمبى ئەتۆم لییدراو ویران
کرا، بەرارودیشى بکات بە کیمیا بارانەکەى هەلەبجە لە سالی
(۱۹۸۸)ى زاینیدا.

نه جمه دین مه لا



نه جمه دین مه لا کوپری مه لا غه فووری کوپری عهلی به پشتاوپشت ده چنه وه سهر میره کانی پیرخدری شاهۆ، له سالی ۱۸۹۸ از هاتۆته دنیاوه. چل سال خزمهتی ئه ده بی کوردی کردوه، له پوژنامه ی (ژین) چهنده ها چیرۆکی بو مندالان نوسیوه و چهنده ها چیرۆکی بیگانه شی کردوه به زمانی کوردی، ئه مه جگه له هه ولدانی بو ناسینی شاعیره به ناوبه نگه کانمان.

نه جمه دین مه لا دوژمنی نه خوینده واری بووه، بو نه هیشتنی نه خوینده واری زۆر هه ولیداره و بو ئه م مه بهسته قوتابخانه یه کی بچووکی له سلیمانی له سهر شه قامی سابونکه ران به ناوی (قوتابخانه ی که شتی نوح) هوه دامه زرانده وه، دژی نه خوینده واری دهستی به خه باتیکی بیوچان کرد له ماوه ی چل سالدا نزیکه ی ههوت هه زار که سی له چنگ نه خوینده واری پرزگار کرد. ئامانجی ئه وه بووه، به هۆی ئه م قوتابخانه یه وه ههستی نه ته وایه تی بخاته میشکی خویندکاران، مامۆستا ئه لفییه کی تایبه تی بو خۆی دانابوو، پینووسی نوئی فیرده کردن. ریژی قوتابیانی ده گرت و

دلیکی فراوانی ھەبوو، گرنگی دابووہ خوشنوووسین .
ئەم مامۆستا دلسۆزە خۆبەخشە لە پۆژی ۲۳ / مانگی نیسان / ی سالی
۱۹۶۲ کۆچی دوايي کردووہ، لەسەر پاسپاردەي خۆي لەسەر لوتکەي
چياي ئەزمر نيژراوہ، بۆ ئەمەكدانەوہي پۆلي ئەو مامۆستا مەزنە لە
شاري سلیماني قوتابخانەيەك لە گەرەكی بەختياري بەناوي قوتابخانەي
(نەجمەدين مەلا)وہ ناونراوہ .

پاھيانان

- ئەم بۆشاييانە بە ناويکي گونجاو پر بکەوہ:
۱. پۆژنامەي (ژين) لە شاري دەردەچوو .
(ھەوليئر، کەرکوک، سلیماني)
 ۲. مامۆستا نەجمەدين مەلا قوتابخانەي دامەزراند بۆ
نەھيشتني نەخويندەواري .
(ئامادەيي، کەشتي نوح، دواناوەندي)
 ۳. لەسەر پاسپاردەي خۆي لەسەر لوتکەي چياي
نيژراوہ .

(ھەمري، نەزەر، گارە، ھەنگورد)

دار و داربەر *



مندالە خوۆشه و یسته کان: پوژیک له نیو دارستاندا دار و داربەرێک گفتوگویان بوو، منیش گویم لیگرتن تاکو بزانی به چی دهگات، تاکو بۆ نیوهی بگیڕمه وه. فەرموون نیوه و گفتوگۆیه که.

- دار: (به توورپه ییه وه، به غه مبارییه وه) دیسان هاتییه وه، تو چه ند بی به زهیی، دوینی قه دی هاوپییه که مت بری، ئیمپوش ده ته وی من بکوژی! ئەه نازانیت چه ندین ساله رهگ داده کوتم، تاکو خزمه تی نیوهی مرۆف بکه م، به لام به داخه وه، چه ند داربەرێکی وه ک تو بی ویزدان نایه لن خزمه تی مرۆف بکه م.

- داربەر: (به توورپه یی و پیکه نینه وه) بۆ خزمه تی چیت کردووه؟ تو هه ر بۆ سووتاندن و برینه وه باشی، من له مالی خووم و توش له م چیا و چۆله پیم نالی چی سویدیکت بۆ من هه بووه؟

- دار: ئای که ده به نگیت، چون سووم نییه؟! ئەه تو و هه موو مرۆقه کان به رو بووم و میوه به تامه کانی من ناخون؟ ئەه که بۆ سهیران روو له و دهشت و دۆله ده که ن، له ژیر سیبه ره که م پشوناده ن؟ ئەه هه ر من نیم له گه ل گول و گژوگیای هاوپییم به هار ده پازینییه وه و دلی مرۆف خووش ده که یین.

* سەلاح سەعدی - له گوفاری ژینوار ژماره (۱) وه رگیراوه

- دارپر: قسه کانت ته واو؟

- دار: نه خیر سویدیکی دیکه م نه وهیه، که جه نابت دووه م ئوکسیدی کاربون دروست ده کهیت، جا چ به ئوتومبیله کهت بیت، یان به هوی ئاگری چیشیت لینان و دووکه لی جگه ره کهت، من به خیرایی ئه م دووه م ئوکسیده پیسه هه لده مژم و ئوکسجینی پاکت ده ده می.

- دارپر: عه یبه تو کاتی چاکه یه ک ده کهیت، به چاوانمی داده یته وه.

- دار: من هه رگیز باسی چاکه کانی خوم ناکه م، چونکه من چه ندین ساله خزمه تی ئه م ولاته ده که م، چاوه پروانی سوپاس کردنیش نه بووم. به لام تو له وه ته ی هه ی جگه له زیان هیچ سویدیکی دیکه ت نه بووه خو ئه و روزه ی قه دی دار هه نجیری هاو پریمت بریه وه، هاتیه ژیر سیبهره که م و هه سایه وه ویستم لقیکی گه وره ی خومت به سه ر سه ردا به رده مه وه، به لام دلّم نه هات، چونکه تو له ژیر سیبهری من هه ساویته وه.

- دارپر: (پاش نه وه ی له برینی داره که په شیمان ده بیته وه و ته وره که ی فری ده دات و ده لیت مه رج بیت ئیدی دار نه برم، له جیاتی هه ر داریک که من بریومه ته وه، نه مامیک بچینم و خوم بو ئاودانیان ته رخان بکه م).

واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
غه مباری	: دلته نگی
ده به ننگ	: نه زان و نه فام
پشودان	: چه وانه وه

راهینان

وه لآمی ئەم پرسیارانه بده ره وه:

۱. ئایا دۆستایه تی له نیوان دارو داربردا هه یه؟
۲. زیانه کانی داربرینه وه چیه؟
۳. سودی دار بو مروّف چیه؟
۴. سودی دار بو ژینگه چیه؟

چالاکى (۱)

وه لآمى ئەمانهى خواره وه بده وه:

۱. ناوى چهند دارىكى بهردار و بيبهر بنوسه .
۲. جياوازى دارى بهردار و دارى بيبهر چييه؟
۳. داربره كه له كوٽاى برپارى چى دا؟

چالاکى (۲)

دهتوانن له سهه رگرنكى دار له ژيان و ژينگهى مروٺدا بدوين .

دارشتن

چهند ديريك له سهه ر ئەم پهنده بنوسه .
(ههه دهوه نه دهبيت به دار)

ژینگه



ژینگه ی ئیمه ی مرؤف ئه و شوینه دهگریته وه که لیی دهژین . ئه و شتانه ش که له ده وروبه رمان هه ن و کاریگه رییان به سهر ژیانه وه هه یه، وه کو: ئاو، هه وا، خاک، پیسبوونی ژینگه کار ده کاته سهر ته ندروستی ژیانی مرؤف و گیاندارانیش، که مته رخه می کردن له فرییدانی زبلی و خاشاک و پاشماوه کان له کۆلان و گۆرپه پان و شه قامه کان و نا شیرینکردن و پیسکردنی پووی دیواره کان به تایبه تی له قوتابخانه و باژیر و شوینه گشتییه کان و بایه خدان به باخچه و دارودره خت و زۆربوونی دهنگی بهرز و ژاوه ژاوه له شوینه گشتییه کان و دوکه لی ئۆتومبیل و کارگه و جگهره و گه لی شتی دیکه ش، ئه مانه هه موو هوکارن بو ئه وه ی ژینگه ی جوانی شاری ولاته که مان پیسبکه ن .

پیویسته ئیوه ی نازیز شان به شانی گه وره کان هه ولبدن، که ژینگه پاک و خاوین پابگرن . سهره تا له مال و قوتابخانه چوارده وری خۆتانه وه دهست پیبکه ن و ده بیته دل سوژ و خه م خۆری ژینگه که مان بین .

ههست به بهرپرسیاریه تی بکهین، له مال و قوتابخانه و کۆلان و سهیرانگه و شهقامهکان و خۆمان دوور بخهینهوه له هه موو جوړه کاروکردهوهیهک، که دهبیته هۆی پیسبوونی ژینگه، چونکه خاوینی ژینگه و جوانییهکهی، دلسۆزیی هاوولاتیان دهردهخات.

واتای وشهکان

وشه	واتا
تهدروستی :	ساخلهمی
که مته رخه م :	پشتگوئی خستن، بایه خ پینه دان
ژاوه ژاوه :	دهنگه دهنگ
پاکژ :	خاوینی

راهینان

- ئه م بۆشاییهانی خوارهوه به وشهیهکی گونجاو پر بکه رهوه :
۱. ژینگه ئه و شوینه دهگریته وه
 ۲. دهبنه هۆی پیسبوونی ژینگه .
 ۳. پیویسته له سهرمان ژینگه بیاریزین .
 ۴. نابیت له شوینه گشتیهکان چونکه ژینگه پیس دهکات .

كۆترو پراوکهەر



كۆتريكى جوانى خال و مل نه خشين
پەر و پۆشين و قاچ و قول پرهنگين

هیلانه يه کی گهرمکرد به تووک
پووشی بو هینا به نووکی دهنووک

له سهر داریکی به رزی گه لادار
هیلانه و هیلکه و خوی تیادا هشار

دوو هیلکه ی کردو کۆتر که و ته کر
پشتیوانی بوو دارستانی چر

پۆژی پراوکه ری بو پراو و شکار
وردورد دهگه پرا بندار به بندار

مه لیکی نه دی پراوکه ره لسه پراوا
وهخت بوو لیلابی بی به سهر چاوا

ملی ریگه ی گرت زور به دامای
بپوات بو مال و بی که لکه پراوی



کۆتر نه فامبوو بئ عه قل و که مال
به رزی کرده وه ملی پر له خال

نه زانین، بـرا، دهرده بۆ هه مووان
دهردی، دهردی سهخت، دهردی بیده رمان!؟

خۆت پزگار بکه زوو له نه زانین
ههتا تووش نه بیت، وهک کۆتری نه خشین

کۆتر دهسـتیکرد به حاقو حاقو
پاوکه رو پاوی هیـچ له بیر نه بوو

پاوکه ره به دهنگی کۆتـر دلخۆش بوو
هیلاکی پیگه ی لا فه رامـۆش بوو

شیخ سه لام

شیخ سه لام کورپی شیخ نهحمه د، کورپی شیخ عه بدولکه ریمه سالی ۱۸۹۲ ز له گوندی عازهبان، هاتۆته دونیاوه،
له چوار سالییه وه خراوته بهر خویندن ۱۹۵۹ ز کوچی دواپی کردوه و له گردی سه یوان له سولیمانی نیژراوه .

واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
نه خشین	: رازاوه، جوان، نه خشا و
تووک	: ورده په ره نه رمه ی بالدار
حه شار	: په نا، پاسار، شوینی خو مه لاسدانه
که وته کړ	: کورک بوو، کړکه وت
راو	: شکار
فه راموش	: له بیرکردن

راهینان

دهنگی مهل و بالنده، هر یه که ناوی خوئی هه یه، که واته وشه ی گونجاوی ئه مبه ر و ئه و به ر به یه ک بگه یه نه، بو ئه وه ی واتایه کی ته واو ببه خشن.

<u>دهنگ</u>	<u>گیانله بهر</u>
قاسپه قاسپی	کوتر
گمه گمی	که و
چریکه چریکی	که له شیر
گاره گاری	بولبول
قووقه قووقی	مریشک
قیپه ی	قه ل

کاغزو چاپکاری



مرۆف پيش ههزاران سال بهر له دايكبووني حهزرتي عيساوه دهزانيه بنووسيه، نووسين به چهند قوناغيكدا تيههريوه، ههر قوناغي ماوهيهكي دوور دريژي خاياندووه، مرۆف نووسينهكاني لهسهر تاته قورپي زل نهخش دهکرد و پاشان تاته قورپهكاني وشكدهكردهوه و ههليدهگرتن.

بهمجوره وردهورده ئهم تاته قورپانهي كوودهكردهوه و پهپرتوك و پهپرتوكخانهي ليهيكهوه دهنه.

پهپرتوكخانهي ئاشوور پانيپال له دولي دووزيدا (ميرۆپوتاميا) دا يهكه مين پهپرتوكخانه بوو، كه ميژوو به خويهوه ديتبيت.

ههزار ساليك بهر له دايكبووني عيسا، ميسرييهكان گهلاي (پوزهل) يان دوزيهوه و بينيان، كه دهگونجيت لهسهر بنووسيه، هاتن بابوله پهريان ليدروست دهکرد، كه له كاغز دهچوو.

ههر له وسهردهمهش رومانويهكان و يونانيهكان له تهختهي موم سواغدراو دا دهياننوشي و پيستي ئازهلان بهكاردههينا، بهلام كاغز له ولاتي چينهوه پهيدا بوو، پاش به ديلگرتني چهند كريكاريكي كارگهي دروستكردي

كاغز له شهردا، دروستكردي كاغز گهيشته شاري سهمهرقهاند و پاش

ماوه يهك گه يشته به غداو ديمه شق .
له دواى سالانى (۱۱۹۰) ز گه يشته فهره نساو هه نديك له ولاتانى
ئه وروپا. دروستكردى كاغه ز بووه هوى ئه وهى، كه واز له به كارهيئانى
تاته قور و پيستي ئازهل و ته ختهى سواغ دراو به مؤم بهيئريت، له
نووسيندا، چونكه كاغه ز به كارهيئانى ئاسانتر و باشته و هه لگرتنى
له نووسين له بارتره .

سهره تاي سهره لدانى له دايكبوونى چاپ له لايه ن چينييه كانه وه
بووه، كه چاپيان له سهر ته خته داهيئا و پيتيان له دارتاشى و له قور
دروستكرد و توانيان له شوينيكه وه بو جيگه يه كي ديكه ي ببه ن
و چاپى پييكه ن .

به لام چونكه زمانى چينى گرانه و پيته كانى زورن، هوكارىكى ريگر
بوون له به رده م بلاو بوونه وهيدا .

تا سه دهى پانزه يه مى زايين، ئه وه بوو (گوته نبرگ) ي ئه لمانى
له سالى (۱۴۴۰ز) توانى پيتى چاپ بدوزيته وه، بو چاپكردن و
پاشانيش مه كينه ي چاپى دروستكرد و په رتوكى ئينجىلى پيروزى
پي له چاپ دا. ئه م ده سته كه وته مه زنه له ماوه يه كي كه م به جيهان
بلاو بووه وه و له هه ر لايه ك گه ليك ده سته كارى به خووه دى و په ره ي
پيدرا. ئه مرق به هوى پيشكه وتنى زانست و زانياريه وه توانراوه،
مه كينه ي چاپى وا دروست بكرتت، كه له ماوه يه كي زور كه مدا
به هه زاره ها لاپه ره به جوانترين ويته و به نيگار و نووسينه وه له سهر
خاويئترين و ناسكترين جوړى كاغه ز به چاپ بگه يه نيته .

دياره ئادەمىزاد و تواناي بىرکردنەو و وردبۈنەو، نووسىنى لەسەر تاتەقورەو گەياندە نوپترىن ئامپىرى چاپکردن و چاكتىرىن جۆرى كاغەز.

واتاي وشەكان

<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
كارى چاپ، چاپەمەنى	چاپكارى
خشتەقورى گەورە	تاتەقور
لولكراو	بابۆلە
گونجاو	لەبار

راهینان

- وه لامي ئەم پرسيارانهی خواره وه بده وه:
۱. په پرتو کخانه له کوندا چۆن پیکهاتووه؟
 ۲. یه که م په پرتو کخانه له میژوودا کامه بووه؟
 ۳. ئایا نووسین هه ر له سه ره تا وه به م شیوه یه ی ئیستا بووه؟
 ۴. کئی گه لای پوزه لئی بو نووسین به کارهینا؟
 ۵. ئاده میزاد به توانای بیر کردنه وه و ورد بوونه وه گه یشته چی؟

دارشتن

چه ند دیریک له سه ر (په پرتو کخانه) بنوسه.

نەورۆز



نەورۆزە گەلی ئاری
پوژا ئازادیی ھەلات
بیست و ئیککی ئاداری
جەژن و سەرسال بون خەلات
باپیروی مەزنی ئاری
ئەوی کاوھیی ئاسنگەر
پوژا گەشا ئازادیی
ژتاریا شەفی ئینادەر
ئاگر ھەلکرن سەریت چیا
ل سەربان سەریت پی یا
گونەد باژار و کولانا
گەل کەتن شاھی دیلانا

(شەعبان سلیمان)

ناوی شەعبان سلیمان مەحمودە لە ساڵی (۱۹۶۵) ز لە گوندی (تۆرە) دەقەری بەرواری بالا لەدایک بوو. دەرچووی کۆلیژی شەریعەییە خاوەنی چەندین ھۆنراوی دلداری و نیشتمان پەرورەییە،

ناوهرۆك

لاپه‌ره	ژ بابەت
۳	۱. پێشەکی بهشی ریزمان
۶	۲. پسته
۱۱	۳. چۆره‌کانی پسته
۱۶	۴. پسته (نیهاد - کار)
۱۹	۵. پسته (بکه‌ر - کار)
۲۲	۶. ته‌واوکه‌ر
۲۵	۷. کار
۲۸	۸. ده‌مه‌کانی کار - ئ کارى پابردوو
۳۱	۹. ده‌مه‌کانی کار - ب کارى پانه‌بردوو
۳۴	۱۰. کارى داخوای
۳۷	۱۱. کارى تینه‌په‌ر و کارى تیپه‌ر
۴۱	۱۲. جیناوی که‌سى سه‌ربه‌خۆ
۴۴	۱۳. جیناوی که‌سى لکاو - کۆمه‌لى (۱)
۴۸	۱۴. جیناوی که‌سى لکاو - کۆمه‌لى (۲)
۵۱	۱۵. راهینانی گشتی

۵۴

۵۵

۵۸

۵۹

۶۱

۶۵

۷۱

۷۵

۷۷

۷۹

۸۳

۸۷

۹۱

۹۵

۹۷

۱۰۰

۱۰۳

۱۰۷

۱۰۸

۱۱۳

بەشى ھۆنراوہ و خویندەنەوہ

خۆشەويستى و تەبايى

ناسنامەى نەتەوہ

بەيان (ھۆنراوہ)

خەلاتەکانى نۆبلى

مەلامستەفای بارزانى

پەرتوکىک باسى خۆى دەکات

کەچا کورد (ھۆنراوہ)

جوانى

پۆژنامەگەرى كوردى

ماسىيە بچکۆلەکە

تۆفيق وەھبى

کۆمپيوتەر

سەدەى زانست (ھۆنراوہ)

لەيلا قاسم

شەرفخانى بەدلىسى

پىنمايەکانى ھاتوچۆ

تەپلى (ھۆنراوہ)

ھەلەبجەى شەھيد

نەجمەدين مەلا

لاپه په

بابه ت

۱۱۵

دار و دارپر

۱۱۹

ژینگه

۱۲۱

کۆترو پاوکه ر (هۆنراوه)

۱۲۴

کاغه ز و چاپکاری

۱۲۸

نه ورۆز (هۆنراوه)

